

**ES**

**ROMMER**  


**VTC-59**

**INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO E  
INSTALACIÓN  
ENCIMERA VITROCERÁMICA EMPOTRABLE**

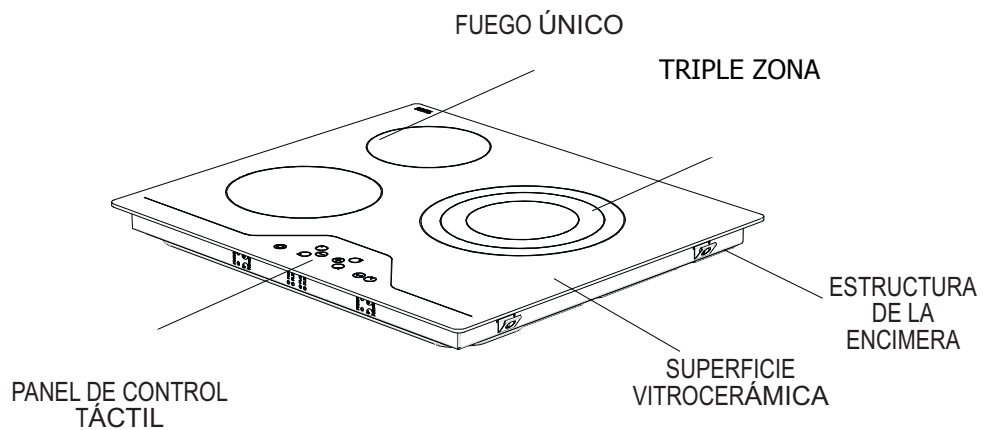
<b>DESCRIPCIÓN DE LA ENCIMERA .....</b>	
<b>INSTRUCCIONES PARA SU SEGURIDAD.....</b>	
<b>INSTALACIÓN .....</b>	
Situar la encimera empotrable.....	
Conexión eléctrica de la encimera .....	
<b>USO .....</b>	
Encendido y apagado de los mandos de funcionamiento .....	
Selección de la potencia.....	
Encendido de zonas dobles y triples .....	
Activación de la potencia de cocción con y sin Heat Boost .....	
Apagado de fuegos individuales .....	
Función de temporizador .....	
Bloqueo de teclas .....	
Bloqueo para niños .....	
Función de “Stop & Go” .....	
<b>FUNCIONES DE SEGURIDAD DEL MANDO TÁCTIL.....</b>	
Apagado del sensor .....	
Apagado por sobrecalentamiento.....	
Limitaciones del tiempo de funcionamiento .....	
Funciones de calor residual .....	
<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....</b>	

## DESCRIPCIÓN DE LA ENCIMERA

Estimado cliente:

Le recomendamos que se lea detenidamente este manual para obtener el máximo rendimiento de la encimera y alargar su vida útil. Guarde este manual para poder utilizarlo como referencia en el futuro.

Su nueva encimera está garantizada y tendrá una vida duradera. Esta garantía sólo se aplica si la encimera se ha instalado y se ha utilizado de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento e instalación que se indican en este manual.



Nota: La apariencia de su encimera puede ser diferente de la imagen que se muestra más arriba debido a su configuración.

## 2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEA ESTE MANUAL DETENIDA Y COMPLETAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA COCINA; GUÁRDELO PARA CONSULTARLO CUANDO SEA NECESARIO.

ESTE MANUAL SE HA REDACTADO PARA MÁS DE UN MODELO. SU COCINA PODRÍA NO TENER ALGUNAS DE LAS FUNCIONES EXPLICADAS EN ÉL. PRESTE ATENCIÓN A LAS EXPLICAICONES QUE TENGAN ILUSTRACIONES MIENTRAS ESTÉ LEYENDO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

### Advertencias Generales de Seguridad:

Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados a menos que sean continuamente supervisados.

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el **mantenimiento a realizar por el usuario** no deben realizarlos los niños sin supervisión. **PRECAUCIÓN:** El aparato y sus partes accesibles pueden poner calientes durante su uso.

Conviene tener en cuenta evitar tocar los elementos calefactores.

**ADVERTENCIA:** Cocinar sin vigilancia sobre una encimera con grasa o aceite puede ser



peligroso y puede tener como resultado un fuego.

NUNCA intentar extinguir un fuego con agua, se debe desconectar el aparato y entonces cubrir las llamas, por ejemplo con una tapa o una manta ignífuga.

ADVERTENCIA: Riesgo de incendio: no guarde cosas sobre la superficie de cocción.

ADVERTENCIA: Si la superficie está resquebrajada, desconectar el aparato para evitar la posibilidad de choque eléctrico.

Para placas que lleven una tapa incorporada, debe limpiarse cualquier salpicadura de dicha tapa antes de abrirla. Además, deberá dejarse que se enfríe la superficie de la placa antes de cerrar la tapa.

El aparato no está diseñado para funcionar mediante temporizadores externos ni sistemas de control a distancia.

No utilice detergentes abrasivos ni estropajos de metal para limpiar el vidrio de la puerta del horno ni ninguna otra superficie del horno, pues se puede rayar, y con ello puede dar lugar a la rotura del mismo.

No utilice aparatos de vapor para la limpieza del aparato.

El aparato se fabrica de acuerdo con las normas locales e internacionales, así



como con los reglamentos aplicables.

Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos de mantenimiento autorizados. Podría correr riesgos si realiza la instalación o reparación una persona que no pertenezca al servicio técnico oficial. Es peligroso alterar o modificar las características del aparato en modo alguno.

Antes de instalar la encimera, asegúrese de que sean compatibles las condiciones de la instalación del gas (tipo de gas, presión del gas, o tensión y frecuencia eléctrica), así como los ajustes del aparato. En la etiqueta correspondiente aparecen indicados los valores de ajuste del aparato.

**ATENCIÓN:** Este producto está destinado únicamente al uso doméstico en interiores, no debiendo utilizarse para ningún otro propósito ni ninguna otra aplicación, como un uso no doméstico o su uso en un entorno comercial.

Se han tomado todas las medidas posibles para garantizar su seguridad. El vidrio puede romperse; tenga cuidado al limpiarlo para no rallarlo. No golpee el vidrio con los accesorios.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

#### **Advertencias sobre la Instalación**

No utilice el horno hasta que esté totalmente instalado.

La instalación y la puesta en marcha de este aparato debe realizarla un técnico autorizado. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño provocado por una instalación incorrecta o llevada a cabo por personal no autorizado.

Al desembalar el aparato, asegúrese de que no se haya dañado durante el transporte. En caso de que encuentre un defecto, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica autorizado. Los materiales utilizados para el embalaje (nylon, grapas, corchos, etc...) pueden ser perjudiciales para los niños; por tanto, deben recogerse y desecharse de inmediato.

Proteja el aparato de los efectos atmosféricos. No lo exponga a los efectos del sol, la lluvia, la nieve, el polvo, etc.

Los muebles y materiales anexos al aparato deberán estar preparados para soportar temperaturas mínimas de 100°C.

#### **Durante el uso**

No coloque materiales inflamables ni combustibles en, ni cerca de, el aparato cuando lo esté utilizando.

No deje el aparato sin vigilancia cuando esté cocinando con grasas sólidas o aceites. Pueden prenderse fuego por el calor extremo. Nunca vierta agua sobre llamas causadas por aceites o grasas. Tape la olla o la sartén con su tapa para detener las llamas provocadas en esta situación y apague el fuego.

Coloque siempre los utensilios centrados en la zona de cocción, girando los mangos a posiciones seguras para no golpearlos ni cogerlos accidentalmente.

Desenchufe el aparato si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo. Mantenga apagado el mando principal. Cuando no vaya a usar el aparato, mantenga cerrada la llave de paso del gas.



Asegúrese de que los mandos de la cocina estén siempre en la posición "0" (apagado) cuando no la esté utilizando.

**Durante la limpieza y el mantenimiento**

Apague siempre el aparato antes de limpiarlo o realizar cualquier tarea de mantenimiento. Podrá hacerlo tras apagar el aparato, o desconectar éste de la corriente.

No quite las perillas de los mandos para limpiar la banda frontal.

Solo se debe alimentar a **muy baja tensión de seguridad** correspondiente a la marcada en el aparato.

POR EFICIENCIA Y SEGURIDAD DEL APARATO, LE RECOMENDAMOS QUE SIEMPRE UTILICE PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES Y QUE EN CASO DE NECESIDAD SÓLO SE PONGA EN CONTACTO CON UN SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO.

## INSTALACIÓN

**La conexión eléctrica de esta encimera debe realizarla personal técnico autorizado o un electricista cualificado, siguiendo las instrucciones que se recogen en el presente manual y en cumplimiento de la normativa vigente.**

- Antes de instalar la encimera, asegúrese de que las condiciones de distribución locales y los ajustes de la encimera son compatibles.
- Debe respetar las leyes, las ordenanzas, las directivas y las normas vigentes en el país en el que se va a utilizar (normativa de seguridad, reciclado correcto de acuerdo con la normativa, etc.).

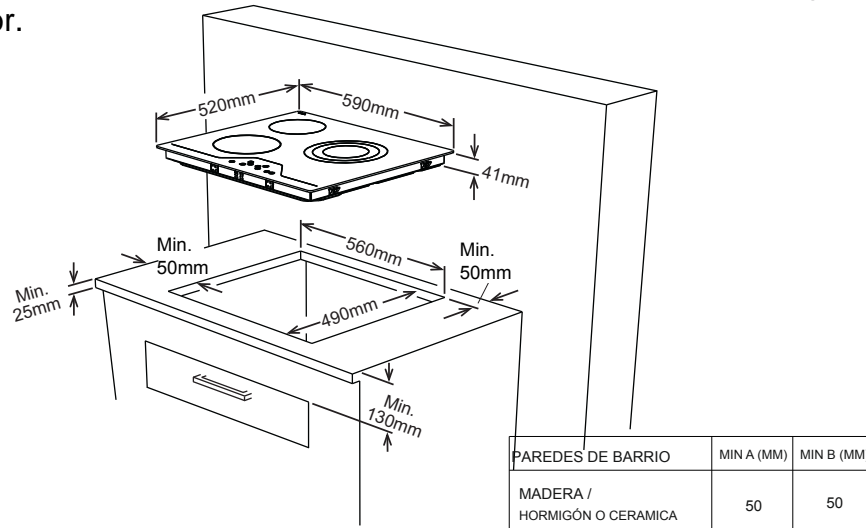
### **Situación de la encimera**

- Después de eliminar los elementos del embalaje de la encimera y sus Accesorios, asegúrese de que la encimera no está dañada. Si detecta cualquier daño, no utilice la encimera y póngase en contacto con personal técnico autorizado o un electricista cualificado al instante.
- Esta encimera empotrable debe introducirse en un espacio al uso en la superficie de trabajo. Deberá conectarse a la red eléctrica mediante la caja de conexiones de la parte inferior de la placa.

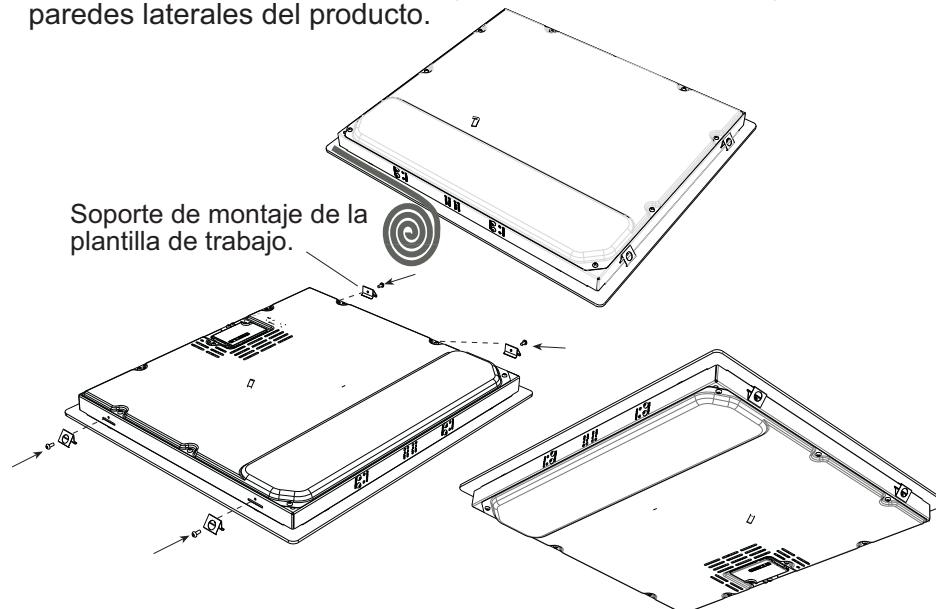




- Cree una apertura con las dimensiones que se muestran en la imagen inferior.



- Aplique la cinta de sellado autoadhesiva de una sola cara suministrada en todo el borde inferior de la superficie de cocción así como en el borde exterior del panel de cristal cerámico. No lo estire.
- Atornille los 4 soportes de montaje de la plantilla de trabajo en las paredes laterales del producto.

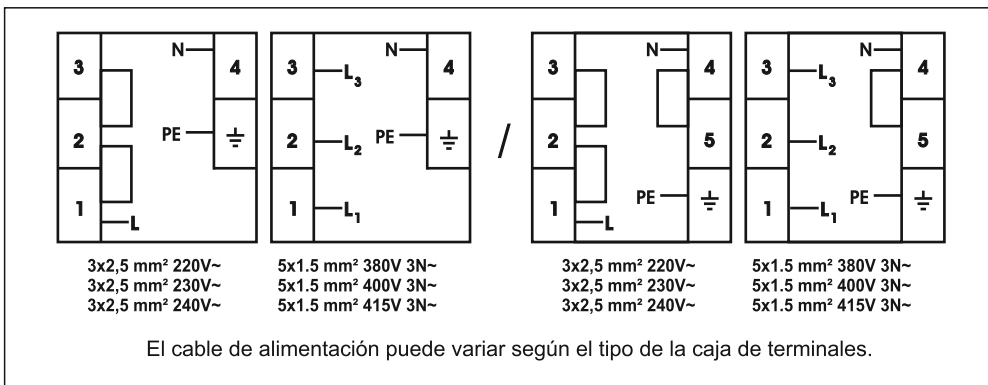




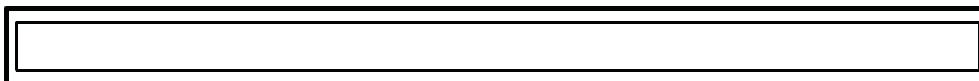
### Conexión eléctrica de la encimera

- Antes de proceder a la conexión eléctrica, compruebe que la capacidad de la red eléctrica y la toma de corriente se adecuan a la potencia máxima de la encimera.
- La instalación eléctrica del hogar y la toma de corriente eléctrica deben estar conectadas a tierra y deben cumplir con la normativa de seguridad vigente.
- Si no dispone de una toma con fusible especial para la encimera, debe ponerse en contacto con un electricista cualificado antes de conectarla.
- Una vez esté instalada la encimera, el interruptor con fusible debe estar accesible con facilidad.
- No utilice adaptadores, regletas y/o cables de extensión.

En el interior del circuito de alimentación debe instalar un interruptor del circuito con una apertura de contacto de al menos 3 mm, del tipo 25 A y con funcionamiento retardado.



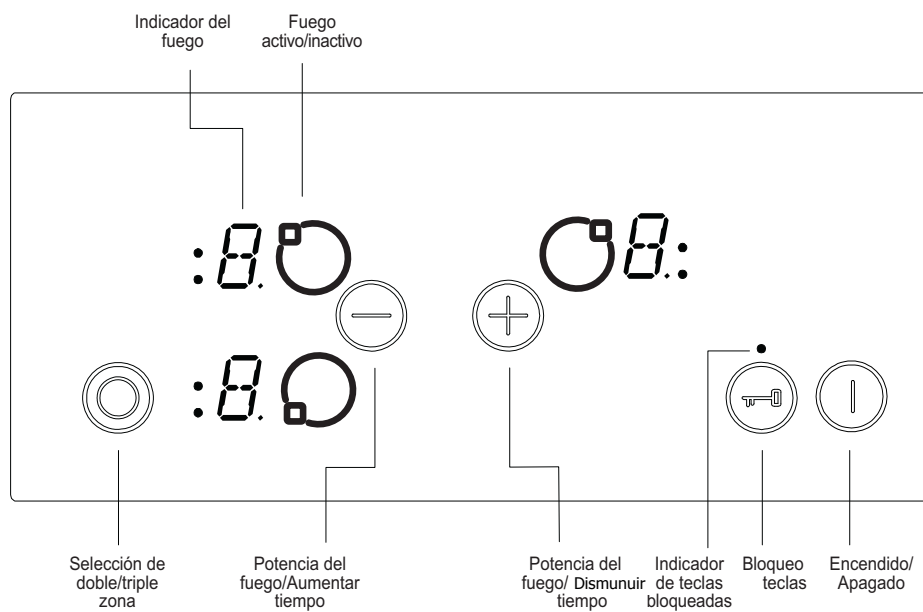
- Para la encimera vitrocerámica con control digital debe utilizar un cable del tipo H05VV-F 3X2,5 mm<sup>2</sup> / 60227 IEC 53. Encontrará el diagrama de conexión en la parte posterior de la encimera.



- Durante la instalación, asegúrese de que se utilizan cables aislados. Una conexión incorrecta podría dañar la encimera. La garantía no cubre este tipo de daños.
- Todas las reparaciones debe llevarlas a cabo personal técnico autorizado o un electricista cualificado.
- Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, desenchufe la encimera. Para conectarla de nuevo, siga estrictamente los esquemas de conexión.

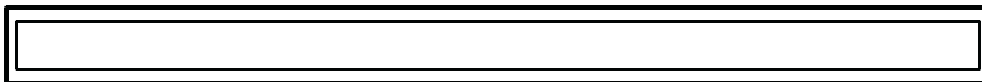
## USO

Esta encimera funciona mediante botones táctiles y las funciones se confirman mediante imágenes en una pantalla y mediante señales acústicas.



Modo en espera	S-Mode	Sólo funciona el botón de encendido y todos los indicadores de fuegos encendidos están apagados o se muestra el indicador de calor residual.
Modo funcionamiento	B-Mode	Como mínimo un fuego está encendido en una posición de "0" a "9".
Modo bloqueado	VR-Mode	El control de los fuegos está bloqueado.

*Descripción de los modos de funcionamiento*



### Encendido y apagado de la encimera

Si la encimera se encuentra en *Modo en espera*, para situarla en *Modo funcionamiento* debe mantener pulsado el botón de *Encendido/apagado* durante al menos un segundo. Una señal acústica indicará que la operación se ha realizado correctamente.

En todos los fuegos aparecerá "0" y los *Puntos decimales* de los fuegos ① parpadearán (1 segundo encendidos, 1 segundo apagados).

Si en los siguientes 10 segundos no toca ningún otro botón, los indicadores de los fuegos se apagarán. Si los indicadores se apagan, la encimera volverá al *Modo en espera*.

Si pulsa el botón ① durante más de 2 segundos (en *Modo funcionamiento*), apagará la encimera y volverá al modo en espera (*S-Mode*) de nuevo. Puede apagar el dispositivo pulsando el botón ① en cualquier momento, incluso si está pulsando otros botones.

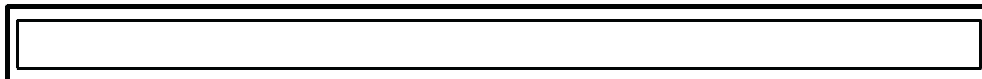
Si en algún momento queda calor residual en alguno de los fuegos, esto se indicará en el fuego correspondiente y en el *Indicador del fuego*.

### Selección del fuego

Si selecciona un fuego individual con el botón de *Activación/desactivación X*, el *Punto decimal* del *Indicador del fuego* relacionado parpadeará. Para el fuego seleccionado, puede fijar la intensidad de calor entre 1 y 9 pulsando los *Botones de selección de potencia* ⊕ o ⊖ el botón. Deberá pulsar los botones dentro de los 3 segundos posteriores, de no ser así, se borrará la elección y desaparecerá el botón de selección de potencia (*punto decimal*). Si en los siguientes 10 segundos no toca ningún otro botón, el fuego regresará al modo en espera.

Puede cambiar la potencia de todos los fuegos de 1 a 9 en cualquier momento pulsando el botón ⊕ o ⊖.



Cada vez que realice un cambio o pulse algún botón se indicará con una señal acústica.




## **Encienda las zonas de triples**

### Encendido de zonas triples

Las zonas dobles y triples sólo se pueden poner en marcha si en la zona básica del fuego ha seleccionado una potencia entre 1 y 9 y, por lo tanto, el punto está encendido.


Si pulsa el botón , oirá la señal acústica y el *Indicador de zona dual* se iluminará sin parpadear. Si pulsa el botón  de nuevo, oirá otra señal acústica y se encenderá el fuego triple. El *Indicador de zona triple* se iluminará y la zona triple se encenderá.

Si toca el botón  de nuevo, se apagará la zona triple del fuego. Cada una de estas operaciones implica un cambio en las zonas dobles/triples del siguiente modo: zona doble encendida, zona triple encendida, todas las ampliaciones de zona apagadas, zona doble encendida, zona triple encendida, zona doble encendida, etc.).

### **Activación de la potencia de cocción con y sin Heat Boost**

Todos los fuegos están equipados con una función de potencia turbo (Heat Boost).

Si la función Heat Boost está activa, significa que el fuego estará encendido a la máxima potencia durante el tiempo de impulso de cocción, que depende de los parámetros de cocción seleccionados. Esta función se indica mediante una "A" parpadeante y que aparece alternándose con la potencia fijada para el fuego (es decir, 0,5 seg. "A" y 0,5 seg. "9") en el indicador del fuego. Cuando haya terminado el tiempo de potencia turbo, sólo se mostrará la potencia fijada para el fuego.

Si debe utilizar la función de potencia turbo en un fuego, debe situarlo en la potencia "9" pulsando el botón  y empezando desde el nivel 0. Después de fijar la potencia en el nivel "9", se mostrará la indicación "A" de forma alterna. Esto significa que el nivel 9 y la función Heat Boost están encendidas.

Puede apagar la función Heat Boost pulsando el botón “⊖” hasta que aparezca la indicación “A”.


Si debe volver a activar la función Heat Boost, puede hacerlo en cualquier momento pulsando el botón ⊕ de nuevo, siempre que el fuego se encuentre en el nivel de potencia 9. En el indicador del fuego parpadeará la indicación “A/9”.

### **Apagado de fuegos individuales**

Para apagar un fuego determinado puede realizar lo siguiente:

- Pulsar los botones ⊕ y ⊖ simultáneamente.
- Bajar el nivel de potencia del fuego hasta “0” pulsando el botón X.
- Utilizar la función de temporizador de apagado del fuego correspondiente.

#### Pulsar los botones ⊕ y ⊖ simultáneamente

Si selecciona un fuego individual con el botón de *Activación/desactivación* , el *Punto decimal del Indicador del fuego* relacionado parpadeará. Para apagar el fuego, debe pulsar los botones ⊕ y ⊖ al mismo tiempo. Se oirá una señal acústica y en el indicador aparecerá “0”.

Si en el fuego seleccionado está activado un temporizador, en el indicador del fuego se mostrará “0” junto con el temporizador indicado. La función del *Indicador del temporizador de la zona de cocción* y el *Indicador del temporizador* se apagarán.

Si en algún momento queda calor residual en alguno de los fuegos, esto se indicará con una “H” en el indicador del fuego.

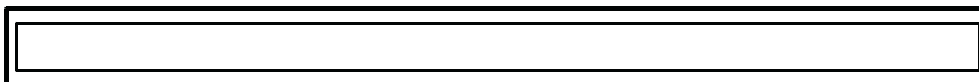
#### Bajar el nivel de potencia del fuego hasta “0” pulsando el botón ⊖

También puede apagar el fuego bajando el nivel de potencia hasta la posición “0”.

Cuando en el *Indicador del fuego* aparezca “0”, también se apagará el *Punto decimal* del fuego.

Al apagar un fuego encendido, no sólo aparece “0” en el *Indicador del fuego*, sino que se apaga el *Indicador de la zona de cocción* y el *Indicador del temporizador*.

Si en algún momento queda calor residual en alguno de los fuegos, esto se indicará con una “H” en el indicador del fuego.



Utilizar la función de temporizador de apagado del fuego correspondiente (sólo disponible en algunos modelos)

En el momento en el que queden 0 minutos, el temporizador apaga el fuego indicando, en el *Indicador del fuego* se muestra "0" y se apaga el *Indicador del temporizador*. En el *Indicador del temporizador* se muestra "00". El *Indicador de la zona de cocción* relacionado desaparecerá.

Si está activo, también desaparecerá el *Indicador de selección de zona doble/triple*.


Del mismo modo, una señal acústica indica que el tiempo ha transcurrido. Después de confirmar que el tiempo se ha agotado pulsando cualquier botón, la señal dejará de oírse.


### **Función de temporizador (sólo disponible en algunos modelos)**


El temporizador ofrece las funciones siguientes:


Esta función puede controlar un máximo de cuatro temporizadores asignados a los fuegos y un minuterero (que no se asigna a ningún fuego) a la vez.

Todos los temporizadores sólo pueden utilizarse en modo de funcionamiento. Un temporizador de un fuego sólo puede asignarse a un fuego encendido, sea cual sea el nivel de fuego en el que se encuentre. El minuterero es independiente de los fuegos.

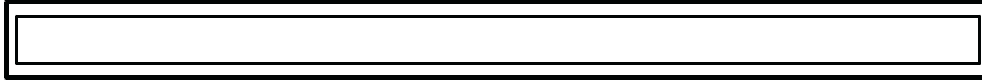
Para poder utilizar ambas funciones, debe activar la función de temporizador *Activando/desactivando el temporizador* mediante el botón .

La primera vez que pulse el botón  después de activar fuegos, el sistema le propondrá el uso del minuterero (no parpadeará ningún *Indicador de zona de cocción*, estarán encendidos o apagados).

Si pulsa el botón  una segunda vez, el sistema le propone asignar el temporizador de desconexión a uno de los fuegos activos con el *Indicador de zona de cocción* parpadeante. El temporizador del fuego asignado aparecerá indicado.

Si pulsa el botón  de nuevo, el sistema le propone asignar el temporizador para el fuego siguiente en sentido de las agujas del reloj. Y así sucesivamente.





### 1. Minutero

No importa si hay algún fuego activado o no, puede activar el minutero en cualquier momento pulsando el botón  $\odot$ . La indicación "00" muestra que el temporizador está activo, y el punto a la derecha del *Indicador del temporizador* señala que  $\oplus$  y  $\ominus$  pueden utilizarse para determinar el valor de tiempo.

El temporizador se selecciona cuando los *Indicadores de zona de cocción* no parpadean, ya estén apagados o no (no hay ningún *Indicador de zona de cocción* parpadeando).

Puede fijar el valor temporal pulsando los botones  $\oplus$  y  $\ominus$ .

Después de fijar el minutero correctamente, el temporizador empezará la cuenta atrás.

El minutero no se apagará aunque apague la encimera o active la función de bloqueo, seguirá su cuenta atrás hasta que haya transcurrido el tiempo determinado.

Cuando el temporizador haya alcanzado el valor "00", una señal acústica indicará que ha terminado el tiempo. Para detener la señal acústica debe confirmar que se ha terminado el tiempo pulsando cualquier botón.

### 2. Temporizador de fuego

Los temporizadores de fogones sólo se pueden fijar para los fuegos activos (es decir, el nivel de potencia debe encontrarse entre 1 y 9).

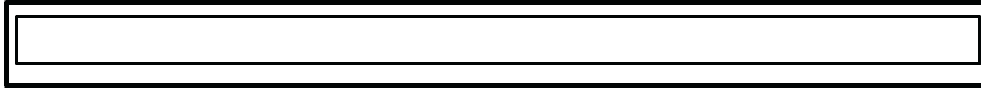
La primera vez que pulse el botón  $\odot$  activará el minutero. Después de pulsar el botón  $\odot$  una segunda vez, el temporizador se asigna al fuego activo. El fuego propuesto se indica mediante el *Indicador de la zona de cocción*, que parpadeará.

Si pulse el botón  $\odot$  de nuevo después de activar el temporizador del primer fuego, el sistema le recomienda el siguiente fuego activo en sentido de las agujas del reloj. El fuego propuesto se indica mediante el *Indicador de la zona de cocción*, que parpadeará.

Puede fijar el valor temporal pulsando los botones  $\oplus$  y  $\ominus$ .

El tiempo de funcionamiento del primer temporizador se indicará con la luz estática del *Indicador de la zona de cocción*.

Si pulsa el botón  $\odot$  de nuevo, irá cambiando el temporizador asignado a los fuegos activos.



10 segundos después de que haya realizado la última operación, la pantalla del temporizador cambiará al temporizador siguiente.

La asignación del temporizador se muestra siempre mediante el *Indicador de la zona de cocción*, que parpadeará. Puede conocer la cantidad de temporizadores activos por el número de *Indicadores de la zona de cocción* que estén fijos.

Pulsando el botón  $\odot$  puede mostrar los valores del temporizador para el fuego asignado y el minuterero. La asignación siempre se indica mediante el *Indicador de la zona de cocción*, que parpadeará. Si no parpadea ningún *Indicador de la zona de cocción*, el tiempo restante del minuterero se muestra en el *Indicador del temporizador* de dos dígitos.

Puede borrar todos los temporizadores apagando el dispositivo en modo en espera mediante el botón  $\ominus$ . El minuterero no se eliminará, seguirá activo hasta que termine.

Para eliminar un temporizador en *Modo funcionamiento*, primero debe seleccionar el temporizador pulsando el botón de *Activación/desactivación del temporizador* hasta que se muestre el temporizador que quiera eliminar. El valor puede borrarse de dos modos distintos:

Disminuir el valor pulsando  $\ominus$  hasta que en el *Indicador del temporizador* se muestre "00".

Pulsar los botones  $\oplus$  y  $\ominus$  al mismo tiempo durante 0,5 segundos hasta que en el *Indicador del temporizador* se muestre "00".

Cuando un temporizador de un fuego alcance el valor "00", se apagará el fuego.

Cuando el temporizador o el minuterero de un fuego terminan, se indica mediante una señal acústica. Puede detener la señal pulsando cualquier botón como confirmación.

### **Bloqueo de teclas**

La función de bloqueo de teclas se utiliza para bloquear el dispositivo durante su funcionamiento. No podrá realizar ninguna modificación, como por ejemplo, subir la potencia de un fuego. Sólo puede apagar la encimera.

Para activar la función de bloqueo, mantenga pulsado el botón de *Bloqueo de teclas*  $\oplus$  durante 2 segundos. Esta operación se indica mediante una señal acústica. Después que haya activado correctamente el bloqueo, el *Indicador de teclas bloqueadas* parpadeará y el fuego estará bloqueado.

Para poder bloquear un fuego, éste debe estar en *Modo funcionamiento (B-Mode)*.



Si el fuego está bloqueado, sólo funciona el botón ①, los demás están bloqueados. Si durante el bloqueo pulsa cualquier otro botón, se oirá una señal acústica y el *Indicador de teclas bloqueadas* parpadeará indicando que la función de bloqueo está activada. Sólo podrá apagar la encimera con el botón ①. Pero si ha apagado la encimera, no podrá ponerla en marcha de nuevo sin desbloquearla primero.

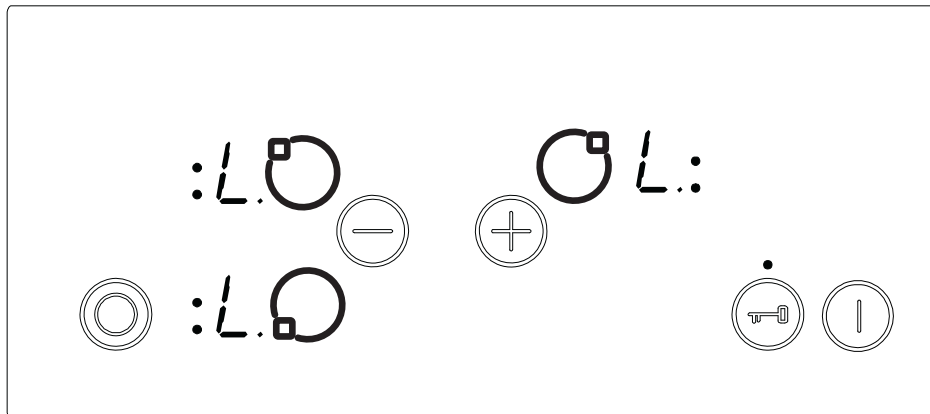
Después de mantener pulsado el botón ⊖ durante dos segundos, el *Indicador de teclas bloqueadas* desaparece. El mando de control estará desbloqueado y puede funcionar de forma normal.

### Bloqueo para niños

La función de bloqueo para niños está pensada para bloquear la encimera mediante una combinación complicada de teclas.

Para poder bloquear y desbloquear el sistema debe encontrarse en modo en espera.

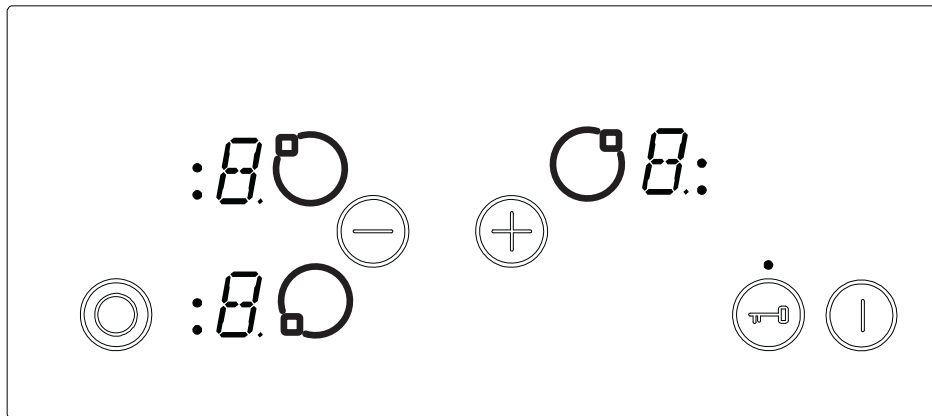
Pulse el botón ① hasta que oiga la señal acústica; pulse ⊕ y ⊖ simultáneamente durante 0,5 segundos, pero no más de 1 segundo. A continuación puede bloquear la encimera pulsando el botón ⊕. En todos los Indicadores de los fuegos se muestra “V” como confirmación.



En el caso de que el minutero esté en funcionamiento, seguirá su cuenta atrás hasta que alcance “00” y se oiga una señal acústica. Después de confirmar que se ha terminado el minutero, la encimera está totalmente bloqueada. Durante el bloqueo no podrá utilizar ninguno de los botones.



Para desactivar el bloqueo para niños, proceda del mismo modo. Después de pulsar ① hasta que oiga una señal acústica, debe pulsar los botones ⊕ y ⊖ simultáneamente durante 0,5 segundos y, después, pulsar el botón ⊖. Como confirmación del desbloqueo, el símbolo "L" de los indicadores se borrará inmediatamente.



### **Función de Stop & Go (sólo disponible en algunos modelos)**

La función de Stop & Go se utiliza sólo como alternativa a la función de bloqueo de teclas. No pueden utilizarse ambas a la vez.

Para activar la función de Stop & Go, pulse el botón ⊕ durante 1 segundo. A continuación, oirá una señal acústica doble.

La función de detención estará activa y todos los fuegos que estén encendidos se reducirán al nivel "1" durante un minuto y, a continuación, en los 9 minutos restantes, en la parte superior se mostrará una barra horizontal con una luz que se desplazará de abajo a arriba. A continuación, todos los fuegos se reducirán al nivel "0" durante el tiempo restante. En los fuegos que no estén encendidos, se indicará "0" o la existencia de calor residual "H".

El fuego se apagará automáticamente a los 10 minutos o en el momento que pulse el botón ①.

Si apaga la encimera pulsando el botón ①, ésta pasará a modo en espera y la función de detención se cancelará. Si enciende la encimera de nuevo, también cancelará la función de "Stop & Go".







Si utiliza el temporizador como minuterero, la cuenta atrás seguirá durante la función de “Stop & Go”.

Si utiliza el temporizador con la función de apagado de un fuego concreto, el temporizador se detendrá reduciendo el tiempo durante la función de “Stop & Go”. Cuando haya desactivado la función de “Stop & Go”, el temporizador funcionará de nuevo.

Si la función de turbo está activa para un fuego, el tiempo transcurrido de la función de turbo se almacena y después de desactivar la función de “Stop & Go”, el tiempo de la función de turbo que quedara, se cancelará (lo que significa que el tiempo de la función de turbo se detiene durante la función de “Stop & Go”).

Para desactivar la función de Stop & Go, pulse el botón  durante 1 segundo. A continuación, oirá una señal acústica.

Suelte el botón  y pulse cualquier botón en los 10 segundos siguientes (salvo los botones  y ) antes de que se active la función de “Stop & Go” de nuevo. Los fuegos volverán a funcionar con la potencia fijada con anterioridad. Si no pulsa ningún otro botón o si pulsa el botón  a los 10 segundos, la encimera se apagará.

## FUNCIONES DE SEGURIDAD

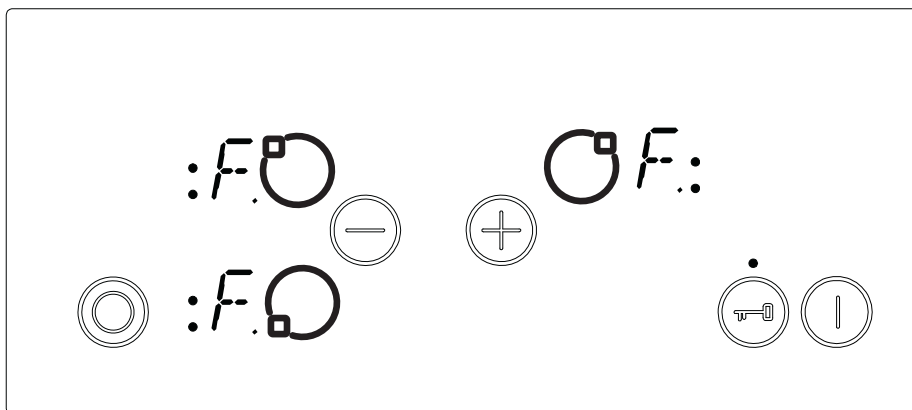
Esta encimera cuenta con las funciones de seguridad siguientes para evitar el funcionamiento no autorizado del mando de control.

### Apagado del sensor

Para evitar que se utilice el sensor de la encimera de forma no deseada, se incluye un sistema de control del sensor.

En el caso de que pulse algún botón durante más de 12 segundos, la rutina de control del sensor indicará acústicamente que se ha producido un error (ha situado una sartén o un objeto sobre el botón, el sensor no funciona, etc.) y apaga la encimera.

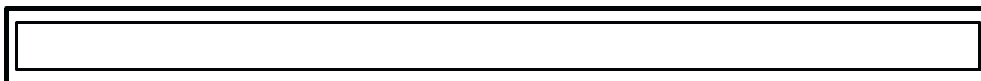
El sistema de seguridad provoca que el mando de control se apague al modo en espera. En el indicador del fuego aparecerá la indicación "F".



Si existe calor residual en alguno de los fuegos, así se indicará en los fuegos correspondientes.

El mando de control pasará al modo en espera. Al mismo tiempo se oirá una señal acústica. A los diez minutos, la señal acústica dejará de oírse.

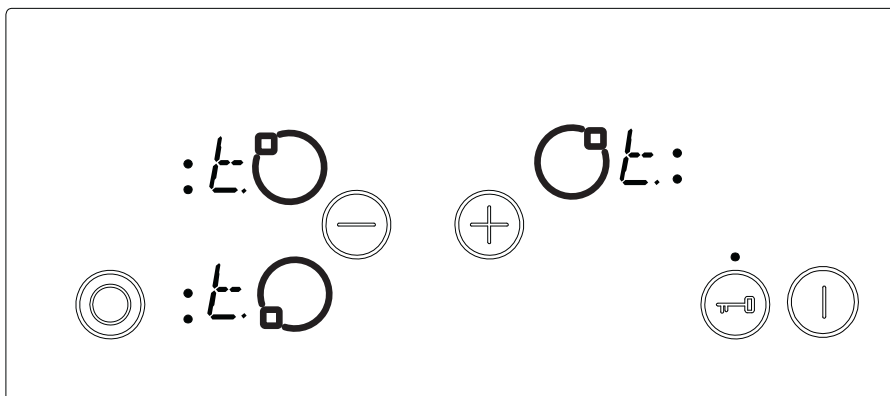
En el caso de que ya no se produzca ningún otro error, desaparecerán las señales acústicas y visuales.



### Apagado por sobrecalentamiento

Debido a que los mandos de control se encuentran muy cerca del fuego en la parte central delantera de la encimera, es posible que una sartén situada encima del mando del control y que el sistema de apagado mediante el sensor (que no cubra el botón) caliente la encimera a altas temperaturas, lo que impediría tocar el cristal y los botones sin quemarse.

Para evitar que se produzca cualquier daño en los mandos de control, el sistema comprueba en todo momento la temperatura y apaga la encimera en el caso de que detecte un sobrecalentamiento. Esta función se mantiene en el indicador de los 4 fuegos con la letra "t" todo el tiempo que la temperatura está enfriándose.



Cuando haya bajado la temperatura, las indicaciones "t" desaparecerán y los mandos de control regresarán al modo en espera. Esto significa que el usuario puede reactivar la encimera pulsando el botón ①.

### Limitaciones del tiempo de funcionamiento

Los mandos de control de los fuegos cuentan con un tiempo de funcionamiento limitado. Si no cambia la potencia de los fuegos en un periodo determinado de tiempo, el fuego se apagará automáticamente (durante 10 segundos se muestra la indicación "0" y después, el símbolo de calor residual). El límite del tiempo de funcionamiento depende de la potencia seleccionada. Si hay un temporizador asociado al fuego, en el Indicador del temporizador se mostrará "00" durante 10 segundos. A continuación, se apagará. Después de que un fuego se haya apagado automáticamente tal como se describe más arriba, podrá volver a utilizar el fuego y volverá a activarse el tiempo máximo de funcionamiento.

## Funciones de calor residual

Después de realizar cualquier cocción, el calor que permanece en el cristal vitrocerámico se llama calor residual. Los mandos de control pueden calcular, aproximadamente, la temperatura del cristal. Si la temperatura calculada supera los 60 °C, cuando apague uno de los mandos de control de los fuegos, le aparecerá una indicación en el indicador del fuego correspondiente. La indicación de calor residual se muestra siempre que la temperatura calculada sea superior a los 60 °C.

La visualización de la indicación de calor residual no tiene ninguna prioridad sobre las demás indicaciones y cuando alguna de éstas debe aparecer, el símbolo del calor residual desaparece.

Después de volver a conectar la corriente en el caso de un apagón, el indicador de calor residual parpadeará siempre que el fuego correspondiente mantuviera un calor residual superior a los 60 °C antes de que se produjera el apagón. Esta indicación parpadeará hasta que el tiempo de calor residual máximo haya transcurrido por completo o haya seleccionado y activado el fuego.



## CONSEJOS Y TRUCOS

### Utensilios de cocina

Emplee utensilios de cierto grosor de fondo llano y liso, que sean del mismo diámetro que el hornillo. Esto ayudará a reducir los tiempos de cocción.

· Los utensilios de acero, acero esmaltado, hierro fundido y acero inoxidable (con la adecuada etiqueta del fabricante) le ofrecerán resultados óptimos.

Artículos para cocinar de acero esmaltado o de aluminio o de cobre del fondo se pueden generar residuos metálicos para permanecer en la encimera. Si no se eliminan, pueden ser difíciles de quitar más tarde. Limpie la placa después de cada uso.

· Los utensilios de cocina adecuados para la inducción se pueden reconocer si se pega un imán al fondo de los mismos.

· Los utensilios de cocina deben colocarse centrados en el hornillo. Si no se colocan correctamente, la pantalla lo mostrará.

· Al emplear ciertos utensilios se podrían producir algunos ruidos, debido al diseño de éstos; sin embargo, esto no afecta al funcionamiento ni a la seguridad de la placa.



### Ahorro de energía

· Las zonas de cocción se adaptan automáticamente al tamaño del fondo de los utensilios de cocina, hasta un cierto límite. Sin embargo, la parte magnética del utensilio deberá tener un diámetro mínimo según la zona de cocción.

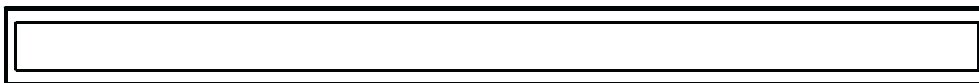
· Coloque el utensilio en la zona de cocción antes de encenderla. Si fuese al contrario, la zona de cocción no funcionará, mostrándose así en la correspondiente pantalla.


· Utilice una tapa para reducir el tiempo de cocción.

· Cuando el líquido empiece a hervir, reduzca la temperatura.

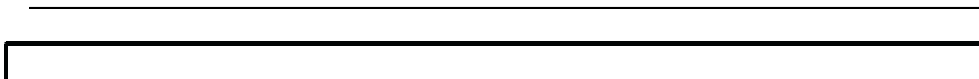
· Minimice la cantidad de líquido o grasa para reducir los tiempos de cocción.

· Seleccione la temperatura apropiada para las aplicaciones de cocción.



<b>Marca</b>		<b>ROMMER</b> 
<b>Modelo</b>		<b>VTC-59</b>
<b>Tipo de Placa</b>		Eléctrico
<b>Número de zonas de cocción</b>		3
<b>Tecnología de calentamiento-1</b>		Radiante
<b>Tamaño-1</b>	cm	Ø14,5
<b>Consumo de energía-1</b>	Wh/kg	192,0
<b>Tecnología de calentamiento-2</b>		Radiante
<b>Tamaño-2</b>	cm	Ø18,0
<b>Consumo de energía-2</b>	Wh/kg	192,0
<b>Tecnología de calentamiento-3</b>		Radiante
<b>Tamaño-3</b>	cm	Ø27,0
<b>Consumo de energía-3</b>	Wh/kg	191,0
<b>Consumo de energía de la placa</b>	Wh/kg	191,7
<b>Esta placa cumple con EN 60350-2</b>		

<b>Trucos para ahorrar energía</b>
<b>Placa</b>
- Use utensilios de cocina que tengan una base plana.
- Use utensilios de cocina con el tamaño adecuado.
- Use utensilios de cocina con tapa.
- Reduzca al mínimo la cantidad de líquido o grasa.
- Cuando el líquido empiece a hervir, reduzca la fuerza.





El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como basura doméstica. En su lugar, se debe entregar en el punto de recogida correspondiente para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al garantizar que este producto se desecha correctamente, usted contribuirá a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. Para obtener más información sobre el reciclaje de este aparato, póngase en contacto con su ayuntamiento, servicio de recogida selectiva de desechos, o con la tienda en la que lo adquirió.

**PT**

**INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO E DE  
INSTALAÇÃO DA PLACA VITROCERÂMICA  
ENCASTRÁVEL**

**ÍNDICE**

**DESCRIÇÃO DA PLACA .....**

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA .....**

**INSTALAÇÃO .....**

Local de instalação da sua placa encastrável .....

Ligação eléctrica da sua placa .....

**UTILIZAÇÃO .....**

Ligar e desligar o aparelho .....

Seleccionar o queimador .....

Ligar zonas duplas ou triplas .....

Ajustar o nível de cozedura com ou sem o impulso de calor ....

Desligar os queimadores individuais .....

Função do temporizador .....

Bloqueio .....

Bloqueio criança.....

Função Stop & Go .....

**FUNÇÕES DE SEGURANÇA DO CONTROLO POR TOQUE...**

Sensor de segurança de desligação .....

Desligação aquando de sobreaquecimento .....

Limitações dos tempos de funcionamento .....

Funções de temperatura residual .....

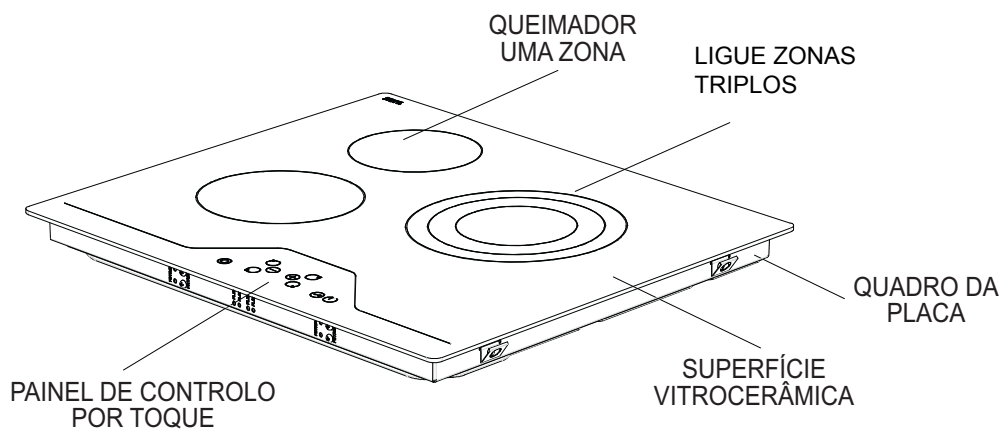
**LIMPEZA E MANUTENÇÃO .....**

## DESCRIÇÃO DA PLACA

Estimado cliente,

Deve ler este manual por forma a obter o melhor desempenho e prolongar a vida útil do seu aparelho. Recomendamos que guarde este manual para referência futura.

A sua placa está garantida e proporcionar-lhe-á um serviço duradouro. Esta garantia só se aplica se o aparelho é instalado e utilizado de acordo com as instruções de funcionamento e de instalação descritas neste manual.



Nota: A sua placa pode ser diferente do modelo apresentado acima.

## 2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LER COMPLETA E CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO, E MANTENHA AS MESMAS NUM LOCAL ADEQUADO PARA CONSULTA QUANDO NECESSÁRIO.

ESTE MANUAL ESTÁ PREPARADO CONJUNTAMENTE PARA MAIS DO QUE UM MODELO. O SEU APARELHO PODE NÃO TER ALGUMAS DAS FUNÇÕES MENCIONADAS NESTE MANUAL. PRESTAR ESPECIAL ATENÇÃO QUANDO ESTIVER A LER O MANUAL DE FUNCIONAMENTO.

### Advertências gerais de segurança:

Os meninos menores de 8 anos devem permanecer afastados a não ser que estejam baixo supervisão permanente.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com oito ou mais anos de idade e pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas sem experiencia ou conhecimentos se a eles foi dada supervisão ou instruções no que respeita ao uso do aparelho de uma maneira segura e compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

**AVISO:** O aparelho e suas partes acessíveis podem aquecer durante seu funcionamento. Deve-se ter cuidado para evitar tocar os elementos aquecedores.

**AVISO:** Pode ser perigoso cozinhar com gordura ou azeite sem estar presente já que podem resultar em fogos.

NUNCA trate de extinguir um fogo com água, desligue no entanto o aparelho e então cubra os lumes por exemplo, com uma tampa ou com uma lençol.

AVISO: Cozinhar numa placa com gordura ou óleo sem supervisão pode ser perigoso e pode dar origem a um incêndio. NUNCA tentar apagar um incêndio com água, mas deve desligar o aparelho e depois cobrir a chama por ex. com uma tampa ou com um cobertor anti-incêndio.

AVISO: Perigo de incêndio: não guardar itens nas superfícies de cozedura.

AVISO: Se a superfície rompe-se, desligar imediatamente o aparelho da rede para evitar a possibilidade de sofrer um choque eléctrico.

Para as placas com tampa, remover os salpicos da tampa antes de abrir. E também deve deixar a superfície da placa deve arrefecer antes de fechar a tampa.

O aparelho não foi concebido para funcionar com um temporizador externo ou com um sistema de controlo remoto separado.

Não utilizar agentes de limpeza abrasivos ou raspadores metálicos para limpar o vidro da porta do forno porque a superfície pode ficar danificada e o vidro riscado, o que pode resultar na quebra do vidro ou em danos na superfície.

Não utilizar um agente de limpeza a vapor para limpar o aparelho.

O seu aparelho é produzido de acordo com as normas e regulamentações locais e internacionais aplicáveis.





Os trabalhos de manutenção e de reparação devem apenas ser realizados por técnicos de reparação autorizados. Os trabalhos de instalação e reparação que forem realizados por pessoal técnico não autorizado podem constituir um perigo para si. É perigoso alterar ou modificar seja de que modo for as especificações do aparelho.

Antes de instalar, verificar se as condições de distribuição local (tipo de gás e pressão de gás ou tensão eléctrica e frequência) e se as regulações do aparelho são compatíveis. As condições de ajuste deste produto estão indicadas na etiqueta.

**CUIDADO:** Este aparelho destina-se apenas para cozinhar alimentos e é concebido apenas para uso doméstico interior e não deve ser utilizado para outra finalidade ou para qualquer outra aplicação, seja para uso não-doméstico ou comercial ou para aquecimento de espaços.

Não se deve usar um limpador a vapor.

Para sua segurança, foram aplicadas todas as possíveis medidas de segurança. Uma vez que o vidro pode partir-se, deve ter cuidado quando o está a limpar para evitar fazer riscos. Evitar dar pancadas ou impactos no vidro com acessórios.

Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou pessoal de qualificação similar de forma a evitar um perigo.

**Avisos de instalação:**

Não utilizar o aparelho sem este estar completamente instalado.

O aparelho deve ser instalado e colocado em funcionamento por um técnico autorizado. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos provocados por uma colocação e instalação incorrecta do aparelho efectuadas por pessoas não autorizadas.

Quando retirar o aparelho da embalagem, verificar se não foi danificado durante o transporte. Se constatar algum dano, não utilizar o aparelho e contactar imediatamente o serviço autorizado de manutenção. Como os materiais utilizados para a embalagem (nylon, agrafos, esponja...etc.) podem causar efeitos nocivos nas crianças, devem ser recolhidos e removidos de imediato.

Proteger o seu aparelho contra os efeitos atmosféricos. Não o expor à luz solar, chuva, neve...etc.

Os materiais à volta do aparelho (estrutura de protecção exterior) devem ter capacidade para suportar temperaturas mínimas de 100°C.

**Durante a utilização :**

Não colocar materiais inflamáveis ou combustíveis, dentro ou junto do aparelho quando este estiver em funcionamento.

Não deixar o fogão sem vigilância quando cozinhar com óleos sólidos ou líquidos. Podem incendiar-se em condições de aquecimento extremo. Nunca verter água por cima das chamas que forem originadas pelo óleo. Tapar a caçarola ou a frigideira com a respectiva tampa de modo a conter a chama que surgiu nesta situação e desligar o fogão.

Posicionar sempre as panelas sobre o centro da zona de cozedura, e rodar as pegas para uma posição segura de modo a que as mesmas não caiam ou não fiquem instáveis.

Se n utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, este deve ser completamente desligado.

Manter o interruptor principal desligado. E quando não utilizar o aparelho, manter a válvula do gás fechado.

Assegurar que os botões de controlo do aparelho estão sempre na posição "0"(desligado) quando este não está a ser utilizado.

**Durante a limpeza e manutenção:**

Desligar o aparelho antes de operações como a de limpeza ou manutenção. Pode fazê-lo depois de desligar o aparelho ou depois de desligar os interruptores principais.

Não remover os botões de controlo para limpar o painel de controlo.

PARA UMA UTILIZAÇÃO EFICIENTE E SEGURA DO APARELHO, RECOMENDAMOS QUE SEJAM SEMPRE UTILIZADAS AS PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO ORIGINAIS E CONTACTAR APENAS OS NOSSOS SERVIÇOS DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADOS SE NECESSÁRIO.

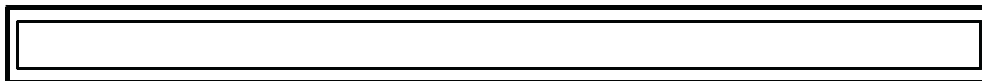
## INSTALAÇÃO

**A ligação eléctrica da placa deve ser efectuada por um técnico de serviço qualificado ou um electricista qualificado, de acordo com as instruções contidas neste manual e com os regulamentos actuais.**

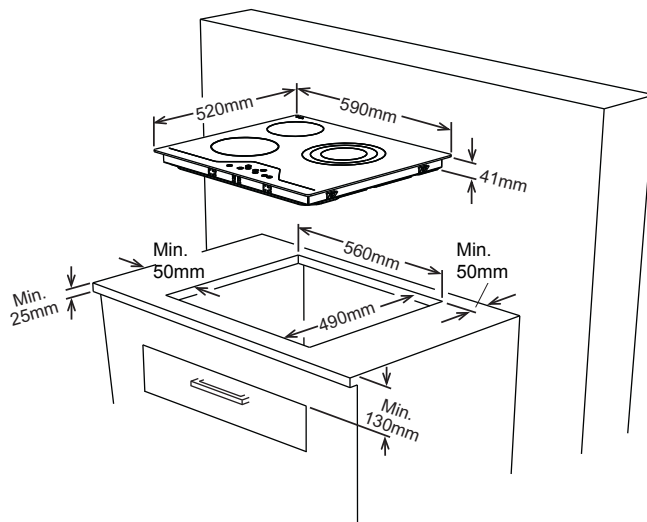
- Antes de proceder à instalação, verifique se as condições de distribuição locais e as regulações do aparelho são compatíveis.
- As leis, regulamentos, directivas e normas em vigor no país de utilização devem ser seguidas (regras de segurança, reciclagem correcta de acordo com os regulamentos, etc.)

### **Local de instalação da sua placa encastrável**

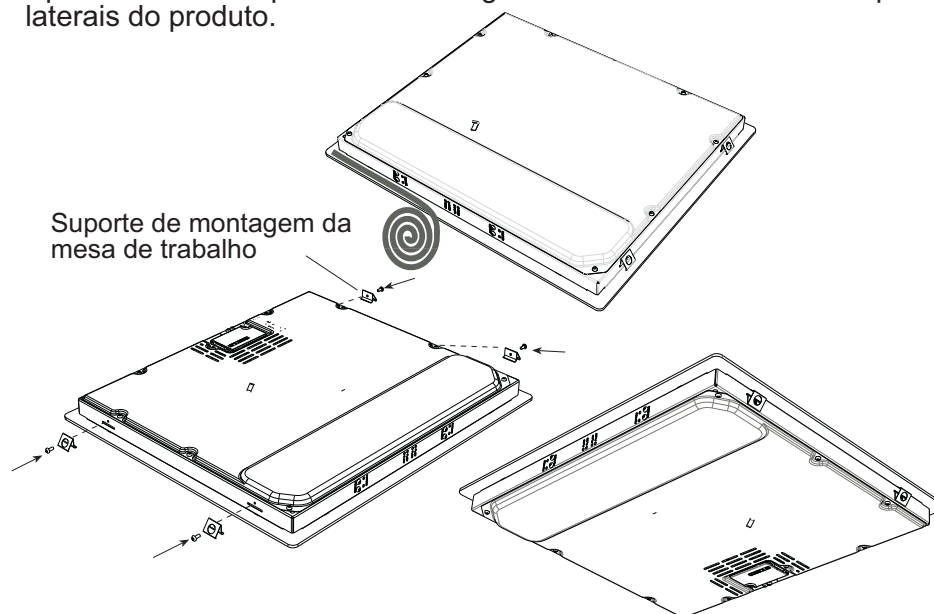
- Depois de retirar da embalagem, verifique se o aparelho e respectivos acessórios não estão danificados. Se verificar algum dano, não utilize o aparelho e contacte imediatamente um técnico de serviço qualificado ou um electricista qualificado.
- Esta placa encastrável deve ser inserida na mesa de trabalho da sua cozinha. Esta será ligada à luz com a caixa de interruptor abaixo, especialmente fornecido para este efeito.

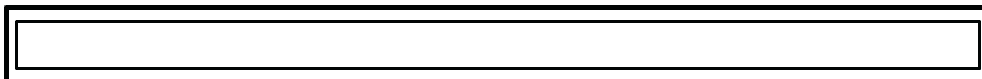


- Deixe uma abertura com as dimensões indicadas na imagem abaixo.



- Aplique a fita adesiva fornecida em torno de toda a extremidade inferior da superfície de cozedura bem como na parte exterior do painel em vidro cerâmico. Não esticar a fita.
- Aparafusar os 4 suportes de montagem da mesa de trabalho nas paredes laterais do produto.

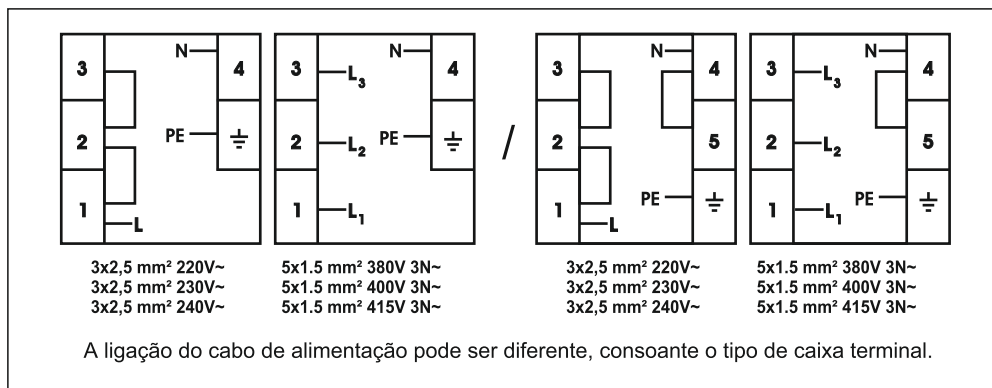




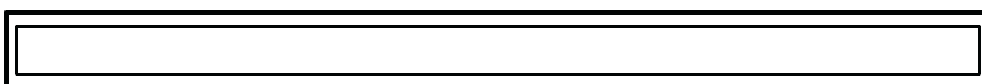
### Ligação eléctrica da sua placa

- Antes de proceder à ligação eléctrica, verifique se a alimentação eléctrica do sistema e da tomada são adequadas para a potência de alimentação máxima da placa.
- A instalação eléctrica da casa e a ficha eléctrica utilizada devem ser ligadas à terra de acordo com as normas de segurança.
- Caso não haja nenhum circuito dedicado à placa e nenhum interruptor de fusível, estes devem ser instalados por um electricista qualificado antes de ligar a placa.
- O interruptor de fusível deve ser de fácil acesso uma vez a placa ter sido instalada.
- Não utilize adaptadores, tomadas múltiplas e/ou fios de extensão.

Um disjuntor com uma abertura de contacto de pelo menos 3 mm potência 25 A e um tipo de funcionamento com diferencial deve ser instalado no interior do circuito eléctrico.



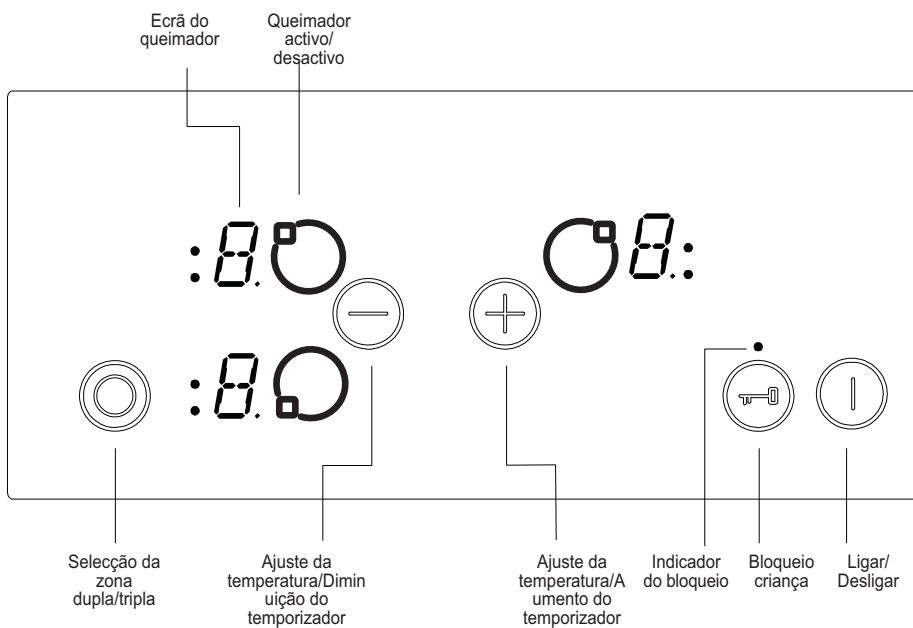
- Para a placa vitrocerâmica sensível ao toque, o cabo deve ser de tipo H05VV-F 3x2,5 mm<sup>2</sup> / 60227 IEC 53. O diagrama de ligação está na parte traseira do aparelho.



- Durante a instalação, certifique-se de que os cabos isolados são utilizados. Uma ligação incorrecta pode danificar o seu aparelho. A garantia não cobre tais danos.
- Todas as reparações do aparelho devem ser efectuadas por um técnico de serviço qualificado ou um electricista qualificado.
- Desligue o aparelho antes de cada operação de manutenção. Para ligar novamente, siga rigorosamente os diagramas de ligação.

## UTILIZAÇÃO

O aparelho funciona com botões sensíveis ao toque e as funções são confirmadas por ecrãs de visualização e sinais sonoros.



Modo Stand-by	Modo S	A alimentação do sector está aplicada ao controlo da placa e todos os ecrãs dos queimadores estão desligados ou o ecrã de temperatura residual está activo.
Modo de funcionamento	Modo B	Pelo menos um ecrã de queimador indica um ajuste da temperatura entre '0' e '9'.
Modo Bloqueio	Modo VR	O controlo da placa está bloqueado.

*Descrição dos modos*



### Ligar e desligar o aparelho

Se o aparelho estiver no *Modo Stand-By*, para colocar no *Modo de funcionamento* deve carregar no botão *Ligar/desligar* (1) pelo menos durante 1 segundo. Um sinal sonoro indica o sucesso da operação.

Um “0” aparece em todos os queimadores e os *Pontos decimais* de todos os queimadores piscam (1 seg. ligado, 1 seg. desligado).

Se não efectuar nenhuma operação dentro de 10 seg., o ecrã de todos os queimadores apagar-se-á. Se os ecrãs estiverem desligados, o queimador será ajustado no *Modo stand-by*.

Se (1) for premido durante mais de 2 seg. (No *Modo de funcionamento*), o aparelho será desligado e ajustado novamente no *Modo S*. O aparelho pode ser desligado carregando em (1) a qualquer momento, mesmo que outros botões sejam premidos em simultâneo.

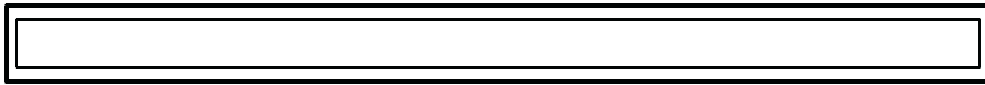
Caso haja uma temperatura residual num dos queimadores, esta será indicada no *Ecrã do queimador* correspondente.

### Seleccionar o queimador

Se um único queimador for seleccionado com o botão *queimador activo/desactivo X* correspondente, o *Ponto Decimal* do respectivo *Ecrã do queimador* pisca. Para o queimador seleccionado, pode ajustar a temperatura entre 1 e 9 carregando nos botões *ajuste da temperatura* (+) ou (-). Os botões devem ser premidos dentro de 3 seg., caso contrário a selecção do queimador é eliminada e o ponto de ajuste da temperatura desaparecerá (*Ponto decimal*). Se não efectuar nenhuma operação dentro de 10 seg., o queimador passará para o *Modo S*.



O ajuste da temperatura pode ser alterado carregando nos botões (+) ou (-) entre 1 e 9.


Cada toque no botão ou cada alteração no ecrã é acompanhada de um sinal sonoro.



### Ligar zonas triplas

Uma zona dupla ou tripla pode ser activada só se a temperatura da zona básica do queimador estiver ajustada entre 1 e 9 e o queimador estiver seleccionado e o ponto ligado.


Se  for premido, o sinal sonoro e o *Indicador zona dupla* estão ligados estaticamente. Se  for premido mais uma vez, mais um sinal sonoro é ouvido e a terceira zona do queimador está ligada. O *Indicador zona tripla* está aceso e a zona tripla tem alimentação.

Após ter premido mais uma vez em , a terceira zona do queimador será novamente desligada. Cada operação causa uma mudança de estado das zonas dupla/tripla da seguinte maneira (Zona dupla ligada, zona tripla ligada, todas as zonas adicionais desligadas, zona dupla ligada, zona tripla ligada, zona dupla ligada, etc. ...)

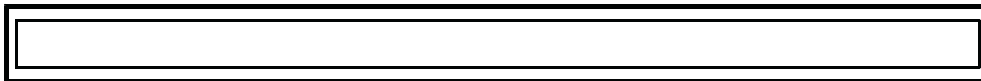
### Ajustar o nível de cozedura com ou sem o impulso de calor

Todos os queimadores são equipados de uma funcionalidade de impulso de calor.

Se o impulso de calor está activo, o queimador será activado com a alimentação máxima durante um certo período de tempo que depende da temperatura seleccionada. Isto está indicado mediante uma alternância entre um "A" e o valor da temperatura definido (i.e. 0,5 seg. 'A' e 0,5 seg. '9') no ecrã do queimador. Quando o tempo do impulso de calor está terminado só a temperatura definida será indicada.

Se o impulso de calor é utilizado para um queimador, o nível 9 do queimador deve ser seleccionado carregando em  a partir do nível 0. Após ter ajustado a temperatura ao nível 9, "A" será indicado em alternância. Isto significa que o nível 9 e o impulso de calor estão activos.





O impulso de calor pode ser desligado carregando em  $\ominus$  até o ajuste de temperatura “A” aparecer..

Se o impulso de calor deve ser utilizado, este pode ser sempre activado carregando novamente em  $\oplus$  se a temperatura está ajustada em 9. No ecrã da temperatura “A/9” está a piscar.

### **Desligar os queimadores individuais**

Um queimador pode ser desligado de 3 maneiras:

- Operação em simultâneo dos botões  $\oplus$  e  $\ominus$ .
- Redução da temperatura até ao ajuste “0” carregando no botão  $\ominus$ .
- Utilização da função de desligação temporizada do respectivo queimador.

#### Operação em simultâneo dos botões $\oplus$ e $\ominus$ .

O respectivo queimador deve ser seleccionado com o botão *queimador activo/desactivo*  $\odot$  correspondente, o *Ponto Decimal* do respectivo *Ecrã do queimador* pisca. Para desligar o queimador, os botões  $\oplus$  e  $\ominus$  devem ser premidos ao mesmo tempo. Um sinal sonoro é ouvido e “0” aparece no ecrã de ajuste da temperatura.

Se o temporizador do queimador seleccionado estiver activo, então “0” aparecerá no ecrã do queimador e o respectivo temporizador da *Função temporizada do indicador da zona de cozedura* e o *ecrã do temporizador* estarão desligados.

Caso haja uma temperatura residual num dos queimadores, esta será indicada com um “H” no ecrã de ajuste da temperatura.

#### Redução da temperatura até ao ajuste “0” carregando no botão $\ominus$ .

O queimador pode também ser desligado reduzindo a temperatura para “0”.

Quando o *ecrã do queimador* indica “0\ um *ponto decimal* associado ao queimador desliga-se.

Ao desligar um queimador activo, não só aparece um “0” no ecrã do queimador mas também o respectivo temporizador do *Indicador da zona de cozedura* e o *ecrã do temporizador* desliga-se.

Caso haja uma temperatura residual num dos queimadores, esta será indicada com um “H” no ecrã de ajuste da temperatura.

Utilização da função de desligação temporizada do respectivo queimador (disponível só em alguns modelos).

Após ter alcançado um tempo restante de 0 minutos, o temporizador pára o respectivo queimador, indicando um “0” no *ecrã do queimador* e desligando o *ecrã do temporizador*. No *ecrã do temporizador* aparece “00\” o respectivo temporizador do *indicador da zona de cozedura* desaparece.

Um *indicador de selecção da zona dupla/tripla* também desaparece se este estiver activo.

Um sinal sonoro também assinala a desligação do temporizador. Após a confirmação da desligação do temporizador pelo toque num botão, o sinal sonoro também desaparece.

**Função do temporizador (disponível só em alguns modelos).**

O temporizador tem as funções seguintes:

O controlo permite activar no max. 4 temporizadores atribuídos cada um a um queimador e um lembrete de minutos (atribuído a nenhum queimador) em simultâneo.

Todos os temporizadores podem ser utilizados no *Modo B*. Um temporizador só pode ser atribuído a um queimador activo, funcionando em níveis entre 1 e 9. O lembrete de minutos é independente de qualquer temporizador.

Por forma a utilizar as duas funções, a função do temporizador deve ser activada com o botão *temporizador activo/desactivo* ⌚.

Ao carregar em ⌚ pela primeira vez após ter activado os queimadores, o controlo propõe um lembrete de minutos (nenhum *indicador de zona de cozedura* a piscar, estão todos ligados ou desligados).

Ao carregar em ⌚ pela segunda vez, o controlo propõe a atribuição a um dos queimadores activos fazendo piscar o *indicador de zona de cozedura*. Agora o temporizador relacionado está assinalado.

Ao carregar novamente em ⌚, o temporizador seguinte no sentido horário, é proposto para ser atribuído ao queimador activo seguinte. Etc...

## 1. Lembrete de minutos

Que haja ou não um queimador activo, o lembrete de minutos pode ser activado carregando em  $\text{⏸}$ . A aparição de “00” indica que o temporizador está activo e o ponto no respectivo *ecrã do temporizador* indica que  $\text{⊕}$  e  $\text{⊖}$  estão agora ligados para o ajuste do valor do temporizador.

O lembrete de minutos é seleccionado quando todos os *indicadores de zona de cozedura* estão estaticamente ligados ou desligados (nenhum *indicador de zona de cozedura* a piscar).

Com  $\text{⊕}$  e  $\text{⊖}$ , o valor do temporizador pode ser ajustado.

Após ter ajustado o tempo no lembrete de minutos, o temporizador começa a descontar o tempo.

O lembrete de minutos não parará mediante a desligação do aparelho ou a activação da função de bloqueio, este continuará até concluir a indicação.

Após o temporizador ter alcançado “00”, um sinal sonoro indica a execução do tempo. Para parar o sinal sonoro, deve confirmar a “execução” do tempo carregando em qualquer botão.

## 2. Temporizador do queimador

Os temporizadores dos queimadores podem ser ajustados unicamente para os queimadores activos (a temperatura do queimador deve ser ajustada entre 1 e 9).

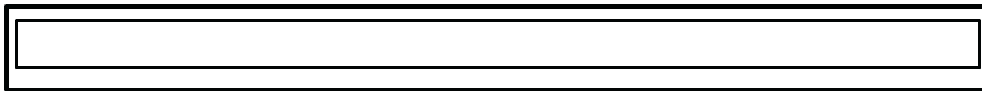
Ao carregar uma vez em  $\text{⏸}$ , o lembrete de minutos é activado. Após carregar em  $\text{⏸}$  pela segunda vez, o temporizador é atribuído ao queimador activo. A atribuição proposta é indicada pelo respectivo *indicador de zona de cozedura*, que está a piscar.

Ao carregar novamente em  $\text{⏸}$  após ter activado o primeiro temporizador, o controlo recomenda a atribuição de um temporizador ao queimador activo seguinte no sentido horário. A recomendação da atribuição está indicada pelo respectivo *indicador de zona de cozedura*, que está a piscar.

Carregar em  $\text{⊕}$  e  $\text{⊖}$ , permite ajustar o valor do temporizador para o queimador.

O temporizador activo está indicado pelo *indicador de zona de cozedura*, que está a piscar.

Carregar novamente em  $\text{⏸}$  permite atribuir outros temporizadores a outros queimadores activos.



10 segundos após a última operação, o ecrã do temporizador permuta para o temporizador que vai funcionar em seguida.

A atribuição deste temporizador é sempre visualizada pelo respectivo *indicador de zona de cozedura*, que está a piscar. Pode identificar o número de temporizadores activos mediante o número de *indicadores de zona de cozedura* estaticamente ligados.

Carregando em  $\odot$ , pode visualizar os valores do temporizador para o temporizador do queimador e o lembrete de minutos. A atribuição está sempre indicada pelo respectivo *indicador de zona de cozedura*, a piscar. Se nenhum *Indicador de zona de cozedura* estiver a piscar, o lembrete de minutos aparece nos 2 dígitos do *ecrã do temporizador*.

Todos os temporizadores dos queimadores podem ser apagados desligando o aparelho no *Modo S* utilizando  $\ominus$ . O lembrete de minutos não será apagado, continuará a operação até concluir o tempo.

Para apagar um temporizador no *modo de funcionamento*, deve primeiro seleccionar o temporizador carregando no *botão do temporizador activo/desactivo* até ser visualizado. O valor pode ser apagado de 2 maneiras:

Contagem decrescente carregando em  $\ominus$  até aparecer "00" no *ecrã do temporizador*.

Carregar em  $\oplus$  e  $\ominus$  em simultâneo durante 0,5 seg. até "00" aparecer no *ecrã do temporizador*.

Após ter alcançado "00" no temporizador do queimador, o nível do queimador atribuído será ajustado em "0"..

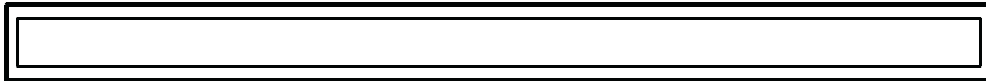
A execução do temporizador do queimador ou do lembrete de minutos é indicada por um sinal sonoro. Este apagar-se-á carregando em qualquer botão.



### **Bloqueio**


A funcionalidade de bloqueio serve para bloquear e ajustar o aparelho numa modalidade de segurança durante o funcionamento. As modificações por toque como por exemplo o aumento da temperatura e outras não serão possíveis. Só é possível desligar o aparelho.

A função de bloqueio está activa, se o botão de *bloqueio X* for premido durante pelo menos 2 seg. Esta operação é assinalada por um sinal sonoro. Após uma operação de mais de 2 seg., o *indicador de bloqueio* pisca e o queimador fica bloqueado.

O queimador só pode ser bloqueado no *modo de funcionamento (Modo B)*.







Se o queimador estiver bloqueado, só  pode ser utilizado, todos os outros botões estão bloqueados. Se qualquer outro botão for utilizado no modo bloqueio, o sinal sonoro será ouvido e o *indicador de bloqueio* piscará para indicar que o bloqueio está activado. Só a desligação com  é possível. Se desligar o aparelho, não poderá reiniciá-lo sem o desbloquear.

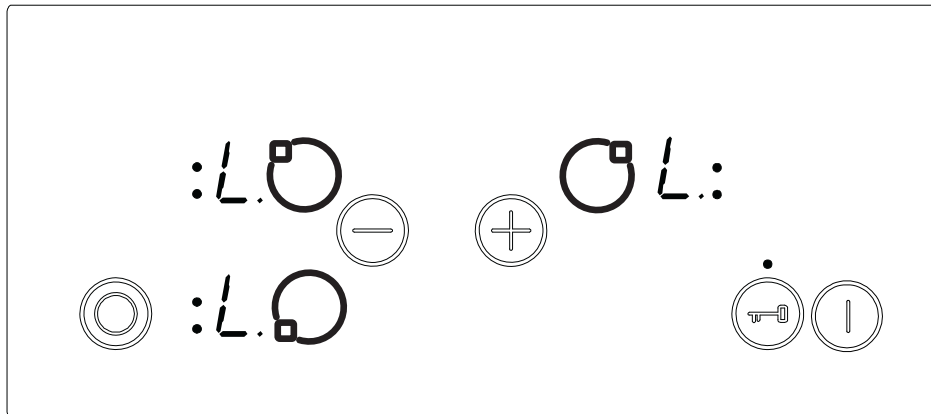
Após carregar 2 seg. em , o *indicador de bloqueio* desaparecerá. Agora, o controlo da placa está desbloqueado e pode ser utilizado normalmente.

### **Bloqueio criança**

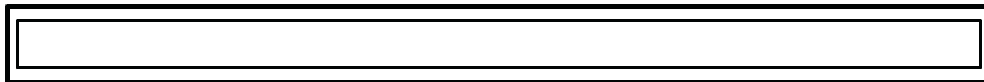
A funcionalidade bloqueio criança é utilizada para bloquear o aparelho num processo com várias etapas.

O bloqueio e desbloqueio criança só é disponível no *Modo S*.

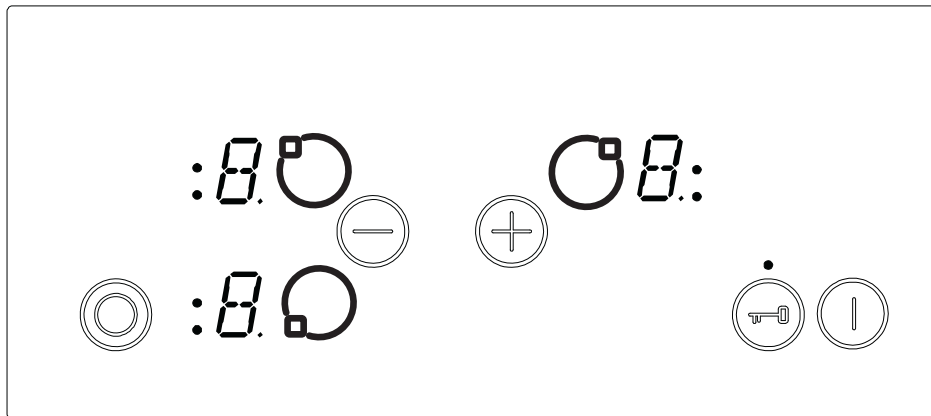
 deve ser premido até ouvir um sinal sonoro, agora  e  devem ser premidos em simultâneo durante pelo menos 0,5 seg., 1 seg. no máximo. Em seguida, o aparelho pode ser bloqueado carregando em . Nos 4 ecrãs dos queimadores V é visualizado para confirmação.



Caso o lembrete de minutos esteja ainda a funcionar, este prosseguirá até alcançar "00" e o temporizador emitirá um sinal sonoro. Após a confirmação da execução do temporizador, o aparelho estará completamente bloqueado. Nenhum dos botões pode ser utilizado enquanto o aparelho estiver bloqueado.



Da mesma maneira que o bloqueio criança é activado, este também pode ser desactivado. Após ter premido em ① até ouvir um sinal sonoro, ⊕ e ⊖ devem ser premidos em simultâneo durante pelo menos 0,5 seg. seguido de ⊖. Como confirmação do desbloqueio, o símbolo “L” nos ecrãs desaparecerá imediatamente.



#### **Função Stop & Go (disponível só em alguns modelos).**

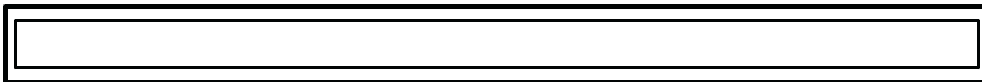
A funcionalidade Stop & Go pode ser utilizada unicamente como alternativa à funcionalidade de bloqueio. É impossível utilizar as duas funcionalidades.

A função Stop & Go é activada carregando em ⊕ durante 1 seg. Dois bips serão ouvidos.

A função Stop está activa e todos os queimadores ligados serão reduzidos ao nível de temperatura “1” durante 1 minuto, e os restantes 9 minutos uma luz acesa com uma barra horizontal começando de baixo para cima será visualizada. Em seguida, todos os queimadores são reduzidos ao valor de temperatura “0” para o resto do tempo. Para todos os ajustes de temperatura inactivos, um “0” ou a temperatura residual “H” está indicada.

O queimador desliga-se completamente após 10 minutos ou após a operação imediata de ①.

Se um queimador é desligado com ①, o queimador está no *Modo S* e a função Stop é eliminada. Se o queimador é novamente ligado, não há nenhuma função Stop & Go.







Se o temporizador é utilizado como lembrete de minutos, o tempo continuará durante a função Stop & Go.

Se o temporizador é utilizado com a função de desligação de um determinado queimador, então o temporizador pára com a contagem decrescente do tempo durante a operação Stop & Go. Após ter desactivado a função Stop & Go, o temporizador funcionará novamente.

Se o impulso de calor do queimador está activo, então o tempo expirado do impulso de calor é memorizado e após a desactivação da função Stop & Go, o tempo restante de impulso de calor expirará (isto é o tempo de impulso de calor não prossegue durante a função Stop & Go).

Para desactivar a função Stop & Go,  deve ser premido durante 1 seg. Isto é assinalado por um bip.

Após ter soltado  e carregado em qualquer botão durante 10 seg. (excepto  e ), então as condições de funcionamento activas antes da operação Stop & Go serão novamente activadas. Todos os queimadores reduzidos continuam a funcionar com o último ajuste de temperatura. Se nenhum outro botão ou  for activado dentro de 10 seg., o queimador desliga-se.

## FUNÇÕES DE SEGURANÇA DO CONTROLO POR TOQUE

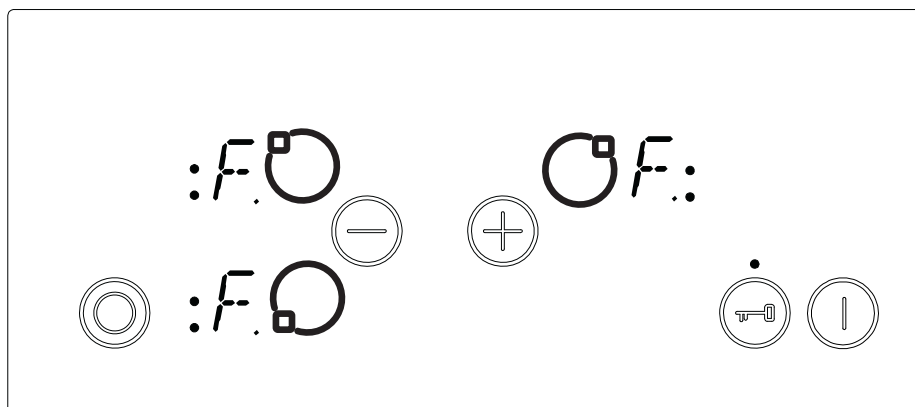
As funções de segurança seguintes estão disponíveis por forma a evitar operações não desejadas do controlo da placa.

### Sensor de segurança de desligação

Para evitar a operação indesejada e aleatório do sensor, uma monitorização do sensor está incluída.

Caso um ou mais botões sejam premidos mais de 12 seg., a rotina de monitorização do sensor indica por meio de um sinal sonoro esta operação incorrecta ( um objecto colocado no botão, disfunção do sensor, etc.) e desliga o aparelho.

A desligação de segurança faz com que o controlo da placa seja desligado para o *Modo S*. Um "F" irá piscar em todos os ecrãs dos queimadores.

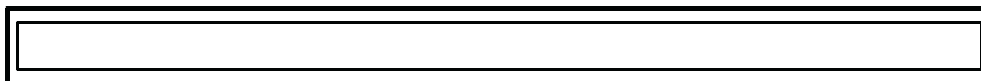


Caso haja uma temperatura residual, esta será indicada em todos os ecrãs dos queimadores.

O controlo da placa permutará para o *Modo S*. Ao mesmo tempo, um sinal sonoro será ouvido. Após 10 minutos, o sinal sonoro parará.

Se não houver mais nenhuma operação errada, os sinais visuais e sonoros desaparecerão.

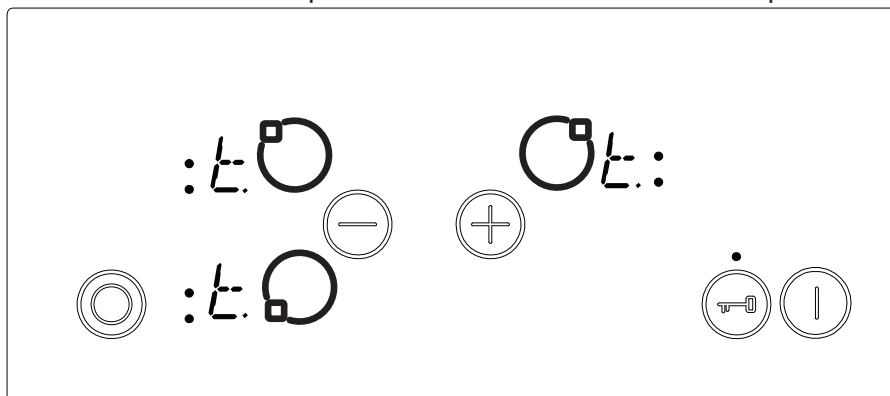





### Desligação aquando de sobreaquecimento

Porque a localização do controlo é muito próxima do queimador no meio da parte dianteira da placa, pode acontecer que um tacho não colocado correctamente e que esteja em cima de uma parte do controlo e que não seja detectado pelo sensor de desligação de segurança (não cobrindo totalmente o botão) aqueça a placa com uma temperatura muito elevada, o que possibilita riscos de queimaduras nos dedos ao tocar o vidro e os botões.

Para prevenir danos no controlo da placa, o controlo está sempre a monitorizar a temperatura e desliga-se caso haja um sobreaquecimento. Isto está indicado nos ecrãs dos queimadores com a letra T até a temperatura baixar.



Após a temperatura ter baixado, a letra T desaparecerá e a unidade de controlo da placa permutará para o Modo S. Isto significa que o utilizador pode reactivar o aparelho carregando em .

### Limitações dos tempos de funcionamento

A unidade de controlo da placa tem um limite de tempo de funcionamento. Se o ajuste de temperatura deste queimador não for alterado durante um certo tempo, o queimador desligar-se-á automaticamente (durante 10 seg. um "0" é visualizado, em seguida é a temperatura residual). O limite do tempo de funcionamento depende da temperatura seleccionada. Se um temporizador estiver associado ao queimador, então "00" será visualizado no ecrã do temporizador durante 10 seg. Em seguida, o ecrã do temporizador é desligado.

Após uma desligação automática do queimador, como descrito acima, o queimador é novamente operacional e o tempo de funcionamento máximo para o ajuste de temperatura é aplicado.

## Funções de temperatura residual

Após todos os processos de cozedura, há um certo calor que permanece no vidro vitrocerâmico chamado temperatura residual. O controlo pode calcular aproximadamente a temperatura do vidro. Se a temperatura calculada for superior a 60°C, então isto será indicado no ecrã do queimador correspondente após a desligação do queimador ou do controlo da placa. O ecrã da temperatura residual aparece enquanto a temperatura calculada do queimador for  $> + 60^{\circ}\text{C}$ .

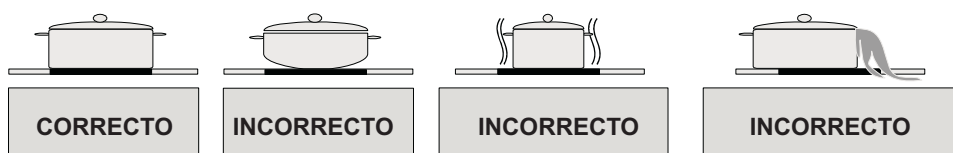
O ecrã da temperatura residual tem a prioridade mais pequena e é sobrescrito por qualquer outro valor de ecrã, durante desligações de segurança e na visualização de códigos de erro.

Quando a alimentação eléctrica volta ao controlo da placa após um corte eléctrica, o ecrã da temperatura residual pisca, se o queimador correspondente tinha uma temperatura residual superior a 60° C antes do corte eléctrico. O ecrã piscará até o tempo máximo da temperatura residual ter expirado ou o queimador ser seleccionado e activado.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

As panelas com uma base irregular não devem ser utilizadas porque podem partir o vidro. A base das panelas devem ser finas e planas tanto quanto possível. Antes da utilização, verifique se as bases das panelas estão limpas e secas.

Coloque sempre a panela na zona de cozedura antes de efectuar a ligação. Se possível, coloque sempre as tampas nas panelas. As bases das panelas utilizadas não podem ser mais pequenas ou maiores que as zonas de cozedura, estas devem ter o tamanho correcto como indicado abaixo para não gastar energia.



Antes de limpar a placa, retire primeiro a tomada da ficha da parede. Verifique se não há nenhuma temperatura residual no aparelho. O vidro cerâmico é resistente a temperaturas altas e a um sobreaquecimento. Caso haja uma temperatura residual no aparelho, "H" aparece a piscar no ecrã do queimador. Para evitar queimaduras, deixe arrefecer o aparelho.

Retire todos os alimentos e gorduras que transbordaram com um raspador. Limpe a placa com um líquido de limpeza adequado e um pano humedecido. Em seguida, limpe com um pano seco e limpo.

Se houver uma folha de alumínio ou plástico derretido acidentalmente na superfície da placa, deve proceder a remoção com um raspador. Isto evitará danos possíveis da superfície. Isto também se aplica ao açúcar ou aos alimentos com açúcar que possam saltitar para a placa.

Caso haja outros alimentos derretidos na superfície da placa, remova a sujidade quando o aparelho estiver frio. Utilize um agente de limpeza para o vidro cerâmico ou o aço inoxidável quando limpar a superfície.

Não utilize esponja ou esponjas abrasivas para limpar a superfície vitrocerâmica. Estes materiais podem danificar a superfície.

Não utilize detergentes químicos, sprays ou agentes para remover manchas na superfície vitrocerâmica. Estes materiais podem causar um incêndio ou apagar a cor da placa. Limpe com água e um líquido de limpeza.



O símbolo no produto ou na respectiva embalagem indica que este produto não pode ser tratado como o lixo doméstico. Deve ser depositado num centro de recolha apropriado para a reciclagem dos equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao garantir a eliminação correcta deste produto, está a evitar efeitos negativos no meio ambiente e na saúde humana, que podem ser causados por uma eliminação incorrecta deste produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte as autoridades locais, o centro de recolha do lixo doméstico ou a loja onde comprou o produto.

**EN**

**OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS  
BUILT-IN VITROCERAMIC HOB**

## **CONTENTS:**

### **DESCRIPTION OF THE HOB**

### **SAFETY WARNINGS**

### **INSTALLATION**

**Locating Your Built-in Hob**  
**Electrical Connection of Your Hob**

### **USAGE**

**Turn On and Turn Off The Control**  
**Select Heater**  
**Turn on dual- and triple zones**  
**Set Cooking Level With and Without Heat Boost**  
**Turn Off Individual Heaters**  
**Timer Function**  
**Key Lock**  
**Child Lock**

### **TOUCH CONTROL SAFETY FUNCTIONS**

**Sensor Safety Cut Off**  
**Over Temperature Switch Off**  
**Operating Time Limitations**  
**Residual Heat Functions**

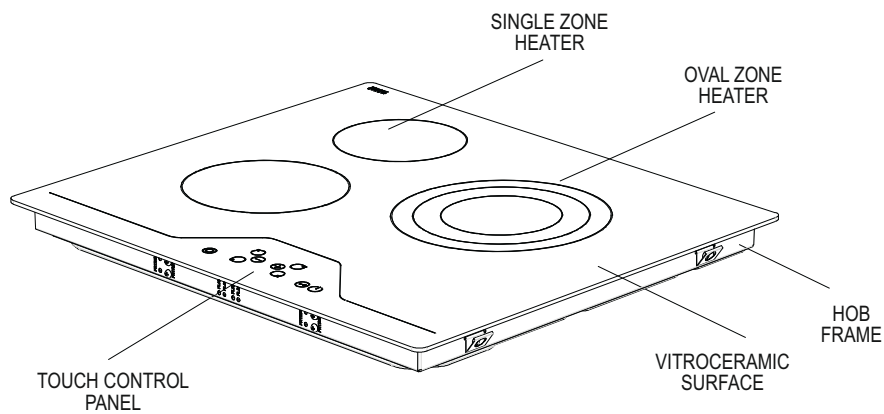
### **CLEANING AND CARE**

## DESCRIPTION OF THE HOB

Dear Customer,

It is important that you should read this manual for best performance and to extend the life of your appliance. We recommend you to keep this manual for future reference.

Your new hob is guaranteed and will give lasting service. This guarantee is only applicable if the appliance has been installed and operated in accordance with the operating and installation instructions detailed in this manual.



Note: *Appearance of your hob maybe different than the model shown above due to its configuration.*

## PART 2 SAFETY WARNINGS

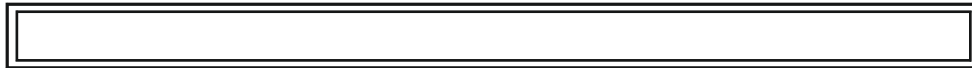
READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND COMPLETELY BEFORE USING YOUR APPLIANCE, AND KEEP IT IN A CONVENIENT PLACE FOR REFERENCE WHEN NECESSARY.

THIS MANUAL IS PREPARED FOR MORE THAN ONE MODEL IN COMMON. YOUR APPLIANCE MAY NOT HAVE SOME OF THE FEATURES THAT ARE EXPLAINED IN THIS MANUAL. PAY ATTENTION TO THE EXPRESSIONS THAT HAVE FIGURES, WHILE YOU ARE READING THE OPERATING MANUAL.

### General Safety Warnings

- Children younger than 8 years old should stay away unless they are under permanent supervision.
- This appliance can be used by children aged 8 years old and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Children shall not play with the appliance. Cleaning and **user maintenance** shall not be made by children without supervision.
- CAUTION: The appliance and its accessible parts can become hot during operation. Be careful to avoid touching the heating elements
- WARNING: It may be dangerous to cook with fat or oil without being present, since they can become fire. NEVER try to extinguish fire with water, disconnect, however, the appliance and then cover the flames, for example, with a tap or





a sheet.

- **WARNING:** Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
- The pressure regulator ducts allow the escape of steam, therefore it is advisable to examine them regularly to ensure that blocked ducts are not clogged.
- For hobs incorporating a lid, any spillage should be removed from the lid before opening. And also the hob surface should be allowed to cool before closing the lid.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass and other surface since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass or damage to the surface.
- Do not use steam cleaners for cleaning the appliance.
- **A steam cleaner is not to be used.**

- Your appliance is produced in accordance with all applicable local and international standards and regulations.

- Maintenance and repair work must be made only by authorized service technicians. Installation and repair work that is carried out by unauthorized technicians may endanger you. It is dangerous to alter or modify the specifications of the appliance in any way.

- Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure or electricity voltage and frequency) and the requirements of the appliance are compatible. The requirements for this appliance are stated on the label.

- **CAUTION:** This appliance is designed only for cooking food and is intended for indoor domestic



household use only and should not be used for any other purpose or in any other application, such as for non-domestic use or in a commercial environment or room heating.

- All possible security measures have been taken to ensure your safety. Since the glass may break, you should be careful while cleaning to avoid scratching. Avoid hitting or knocking on the glass with accessories.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

#### **Installation Warnings**

- Do not operate the appliance before it is fully installed.
- The appliance must be installed by an authorized technician and put into use. The producer is not responsible for any damage that might be caused by defective placement and installation by unauthorized people.
- When you unpack the appliance, make sure that it is not damaged during transportation. In case of any defect; do not use the appliance and contact a qualified service agent immediately. As the materials used for packaging (nylon, staplers, styrofoam...etc) may cause harmful effects to children, they should be collected and removed immediately.
- Protect your appliance against atmospheric effects. Do not expose it to effects such as sun, rain, snow etc.
- The surrounding materials of the appliance (cabinet) must be able to withstand a temperature of min 100°C.

#### **During usage**

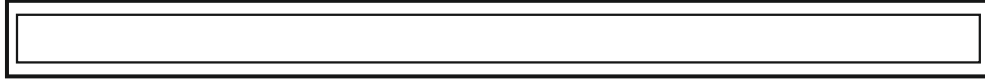
- Do not put flammable or combustible materials, in or near the appliance when it is operating.
- Do not leave the cooker while cooking with solid or liquid oils. They may catch fire on condition of extreme heating. Never pour water on to flames that are caused by oil. Cover the saucepan or frypan with its cover in order to choke the flame that has occurred in this case and turn the cooker off.
- Always position pans over the centre of the cooking zone, and turn the handles to a safe position so they cannot be knocked or grabbed.
- If you will not use the appliance for a long time, plug it off. Keep the main control switch off. Also when you do not use the appliance, keep the gas valve off.
- Make sure the appliance control knobs are always in the "0" (stop) position when it is not used.

#### **During cleaning and maintenance**

- Always turn the appliance off before operations such as cleaning or maintenance. You can do it after plugging the appliance off or turning the main switches off.
- Do not remove the control knobs to clean the control panel.
- It must only be supplied at **safety extra low voltage** corresponding to the marking on the appliance.

**TO MAINTAIN THE EFFICIENCY AND SAFETY OF YOUR APPLIANCE, WE RECOMMEND YOU ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS AND TO CALL ONLY OUR AUTHORIZED SERVICE AGENTS IN CASE OF NEED.**





### **During usage**

- Do not put flammable or combustible materials, in or near the appliance when it is operating.
- Do not leave the cooker while cooking with solid or liquid oils. They may catch fire on condition of extreme heating. Never pour water on to flames that are caused by oil. Cover the saucepan or frypan with its cover in order to choke the flame that has occurred in this case and turn the cooker off.
- Always position pans over the centre of the cooking zone, and turn the handles to a safe position so they cannot be knocked or grabbed.
- If you will not use the appliance for a long time, plug it off. Keep the main control switch off. Also when you do not use the appliance, keep the gas valve off.
- Make sure the appliance control knobs are always in the "0" (stop) position when it is not used.

### **During cleaning and maintenance**

- Always turn the appliance off before operations such as cleaning or maintenance. You can do it after plugging the appliance off or turning the main switches off.
- Do not remove the control knobs to clean the control panel.

TO MAINTAIN THE EFFICIENCY AND SAFETY OF YOUR APPLIANCE, WE RECOMMEND YOU ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS AND TO CALL ONLY OUR AUTHORIZED SERVICE AGENTS IN CASE OF NEED.

## INSTALLATION

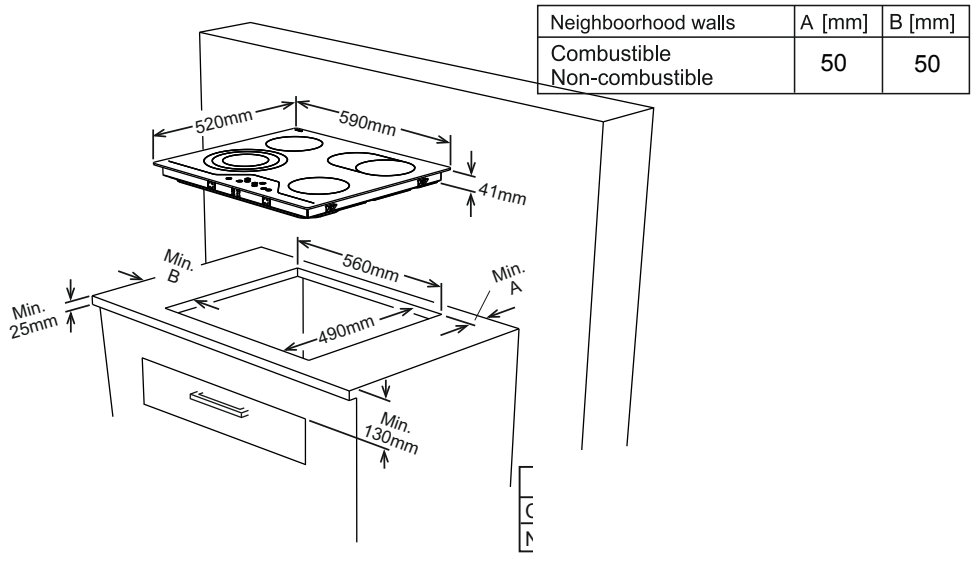
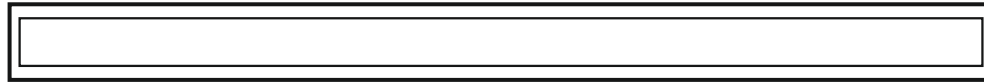
**The electrical connection of this hob should be carried out by an authorised service personal or a qualified electrician, according to the instructions in this guide and in compliance with the current regulations.**

- Before connecting your appliance to the mains at home, make sure to check the conformity of voltage settings, which are specified on the information sticker attached to the appliance and/or packaging, with the usage conditions available.
- The laws, ordinances, directives and standards in force in the country of use are to be followed (safety regulations, proper recycling in accordance with the regulations, etc.)

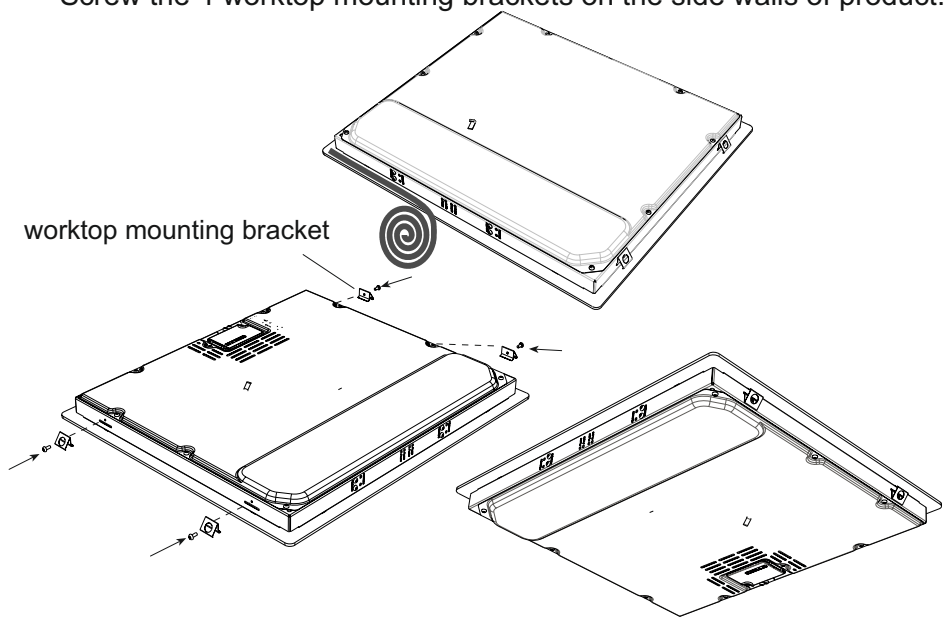
### **Locating your built-in hob**

After removing the packaging material from the appliance and its accessories, ensure that the hob is not damaged. If you suspect any damage, do not use the appliance and contact an authorised service personal or a qualified electrician immediately.

- This built-in hob is to be inserted into a cut out of a worktop.
- Create an opening with the dimensions shown in next picture. The distance between the rear edge of the hob and any adjacent wall is depend on wall surface. Please don't use easily combustible material like curtain, paper at nearby hob.



- Apply the one-sided self-adhesive sealing tape supplied all the way round the lower edge of the cooking surface along the outer edge of the glass ceramic panel. Do not stretch it.
- Screw the 4 worktop mounting brackets on the side walls of product.





### **Electrical connection of your hob**

. Before proceeding with the electrical connection, verify that the current carrying capacity of the system and the socket is adequate for the maximum power rating of the hob.

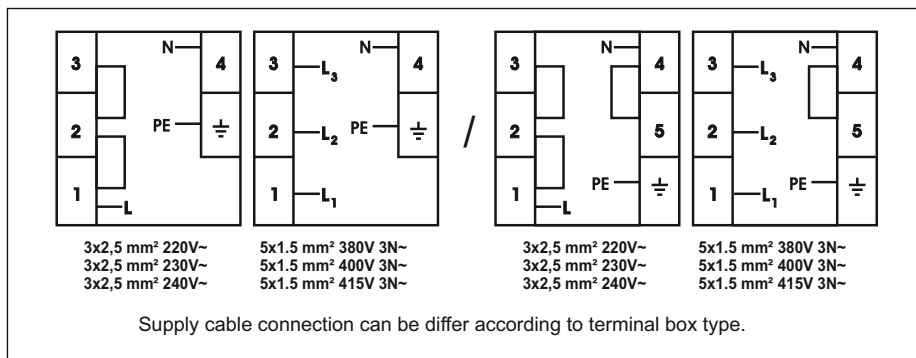
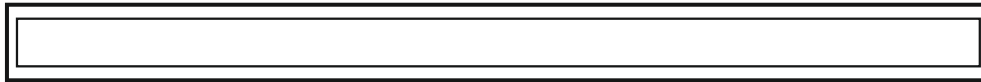
· Electrical installation of the residence and the electrical current plug in use must be earthed and conform with safety regulations.

· If there is no dedicated hob circuit and fused switch, they must be installed by a qualified electrician before the hob is connected.

· Fused switch must be easily accessible once the hob has been installed.

· Do not use adaptors, multiple sockets and/or extension leads.

· *A circuit breaker with a contact opening of at least 3 mm, rated 32 A and delayed functioning type must be installed inside the supply circuit.*

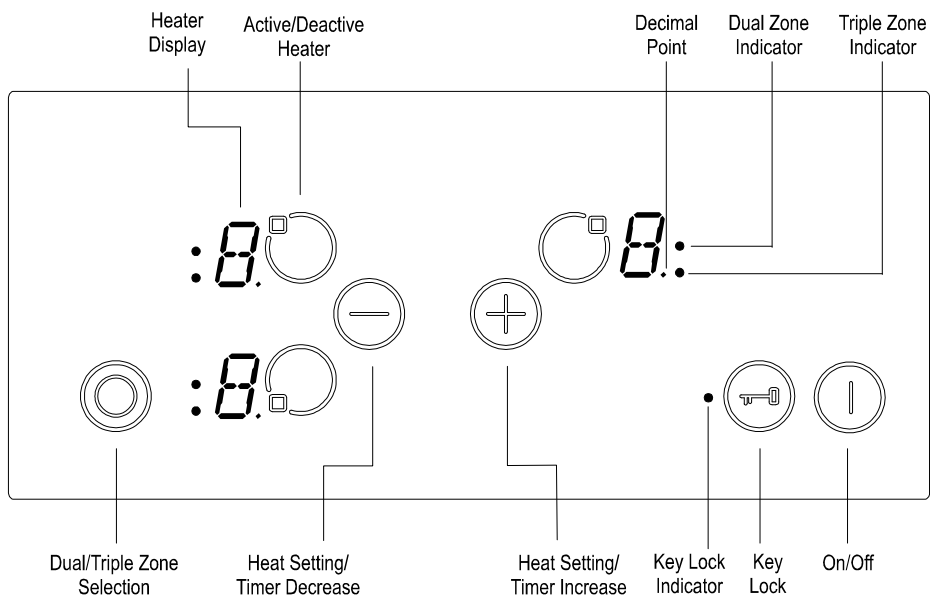


. For the touch controlled vitroc ceramic hob, the cable must be *H05VV-F* 3X2,5 mm<sup>2</sup> / 60227 IEC 53. You will find the connection diagram shown on the back of your appliance.

- During installation, please insure that isolated cables are used. *An incorrect* connection might damage your appliance. The guarantee will not cover such damages.
- All repairs must be carried out by an authorised service personal or a qualified electrician.
- Unplug your appliance before each maintenance. For reconnection, follow the connection diagrams strictly.

## USAGE

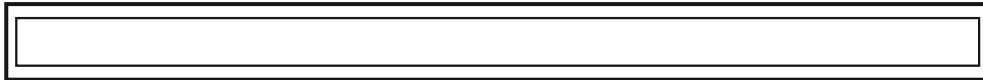
The appliance is operated by touching buttons and the functions are confirmed by displays and acoustic signals.



Stand-By-Mode	S-Mode	The mains are applied to the hob control and all heater displays are off or a residual heat display is active.
Operating-Mode	B-Mode	At least one heater display shows a heat setting between '0' and '9'
Lock Mode	VR-Mode	The hob control is locked.

*Mode Descriptions*





### **Turn On and Turn Off The Appliance**

If the appliance is in *Stand-By-Mode*, it is put in *Operating-Mode* by pressing the *On/Off* button  $\textcircled{1}$  at least 1 second. A *buzzer signal* indicates the successful operation acoustically.

On all heaters a `0` appears and all *Decimal Point* of the heater flashes (1 sec on, 1 sec off).

If there is no operation within 10 sec, the display of all heaters will turn off.

If the displays are turned off, the heater will be set into *Stand-By-Mode*.

If  $\textcircled{1}$  is pressed more than 2 sec (in *Operating-Mode*), the appliance is switched off and is set into the *S-Mode* again. The appliance can be turned off by pressing  $\textcircled{1}$  at any time; even if other buttons are pressed simultaneously.

If there is a residual heat of a heater remaining, this will be indicated in the correspondent heat setting *Heater Display*.

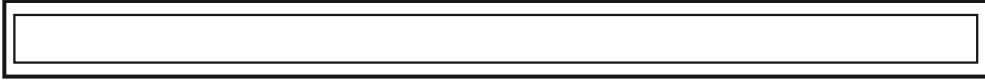
### **Select Heater**

If a single heater is chosen with the corresponding *Active/Deactive Heater Button*  $\textcircled{Q}$ , the *Decimal Point* of the related *Heater Display* flashes. For the selected heater, you can set the heat level between 1-9 by touching the *Heat Setting Buttons*  $\oplus$  or  $\ominus$ .

The buttons must be pressed within 3 sec, otherwise the heater selection is erased and heat setting dot will disappear (*Decimal Point*). If there is no further operation within 10 sec, the heater falls back into the *S-Mode*.



The heat setting can always be changed by pressing  $\oplus$  or  $\ominus$  between level 1-9.

Each button operation or each display change is quitted by a buzzer signal.



### Turn on dual and triple zones (available only in some models)



#### Turn on the dual zone


The activation of the dual zone is done after selecting the desired heater by actuating . *This is confirmed by a buzzer signal. At the same time, the corresponding **Dual Zone Indicator** goes on statically. Touching  for a second time, the status of the dual zone toggles: it changes from dual zone on to dual zone off and back again.*

The extension zone can be activated only, after a level between 1-9 is set on the basic zone of the heater.

#### Turn on triple zones

*A dual or triple zone can only be switched on, if the basic zone of a heater is set to level 1–9 and the heater is selected, the dot is on.*


If  is pressed, the buzzer signal sounds and the *Dual Zone Indicator* is statically on. If  is pressed once again, there is another acoustical signal and the triple heater is switched on. The *Triple Zone Indicator* will be illuminated and the triple zone will be energized.

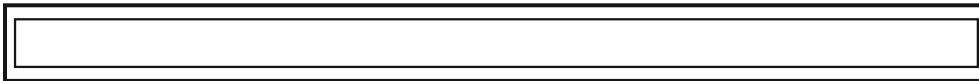
After touching  once again, the triple zone of the heater will be switched off again. Each operation causes a status change of the dual/triple zones following in this manner (Dual zone on, triple zone on, all extended zones off, dual zone on, triple zone on, dual zone on, etc. ...)

### Set Cooking Level With and Without Heat Boost

All heaters are equipped with heat boost functionality.

If the heat boost is active, than the heater will be operated with maximum power for the period of the heat boost time, that is dependent from the selected heat setting. This is indicated through a flashing 'A', alternating with the heat setting value (e.g. 0,5 sec 'A' and 0,5 sec '9') in the heater display. Once the heat boost time ended only the heat setting will be indicated.

If the heat boost should be used for a heater, *heater level 9 must be operated* by pressing  starting from level 0. *After setting the heat to level 9, 'A' will be indicated alternating.* This means that level 9 and heat boost is active now.



The heat boost can be turned off by pressing  $\ominus$  until heat setting '0' appears.

If the heat boost should be used, it can always be activated by actuating  $\oplus$  again if the heat setting is set to level 9. In the heat display 'A/9' flashes.

### Turn Off Individual Heaters

*A selective heater can be turned off with 3 different ways:*

- Simultaneous operation of  $\oplus$  and  $\ominus$  buttons
- Reduction of the heat setting to '0' by operating  $\ominus$  button
- Use of timer turn off function for the corresponding heater

Simultaneous operation of  $\oplus$  and  $\ominus$  buttons

The corresponding heater must be chosen with the *Active/Deactive Heater Button*  $\odot$ , the *Decimal Point* of the related *Heater Display* flashes. To turn off the heater,  $\oplus$  and  $\ominus$  must be pressed at the same time. A buzzer signal sounds and '0' appears in the heat setting display.

If the timer is active for the selected heater, then '0' will appear in the heater display and also the related timer *Cooking Zone Indicator Timer Function* and the *Timer Display* is turned off.

If there is a residual heat for this heater remaining, this will be indicated by a static display 'H' in the heat setting display.

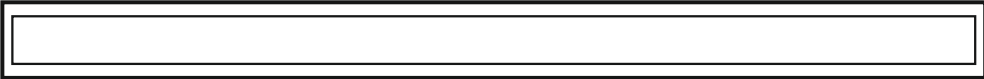
Reduction of the heat setting to '0' by operating  $\ominus$  button

The heater can also be turned off by reducing the operated heat setting to '0'.

When *Heater Display* indicates '0', an associated *Decimal Point* of the heater will also be turned off.

*Turning off an active heater, not only the '0' appears in the Heater Display, but also the related timer Cooking Zone Indicator and the Timer Display is turned off.*

If there is a residual heat for this heater remaining, this will be indicated by a static display 'H' in the heat setting display.



Use of timer turn off function for corresponding heater (available only in some models)

After reaching a remaining time of 0 minutes, the timer stops the linked heater, showing the '0' shown in the Heater Display and shuts down Timer Display. In the Timer Display is shown '00'. The related timer Cooking Zone Indicator disappears.

An assigned *Dual/Triple Zone Selection Indicator* also disappears if it is active.


Additionally the buzzer indicates acoustically the timer run out. After confirmation of the timer run out by touching any button, the buzzer goes silent.


### **Timer Function (available only in some models)**


The timer provides following features:


The control can run max. 4 heater assigned timers and 1 minute minder (which is assigned to no heater) simultaneously.

All timers can be used only in *B-Mode*. A heater timer can only be assigned to a active heater, running in levels between 1-9. The minute minder is independent of any heater.

In order to use both functions, timer function must be activated by the *Active/Deactive Timer* button .

Touching  for the first time after activating the heaters, the control proposes the minute minder (no *Cooking Zone Indicator* is flashing, they are all on or off).

Touching  for the second time, the control proposes the assignment to one of the activated heaters by flashing *Cooking Zone Indicator*. Now the timer to the linked timer signalised.

Touching  again, the next timer in the in the clockwise direction, is proposed for assignment of the next active heater. *And so on...*



## Minute Minder

No matter whether a heater is activated or not, the minute minder can be operated by touching  $\odot$ . The appearing '00' shows that timer is active and the dot in the right *Timer Display* indicates that  $\oplus$  and  $\ominus$  are now linked for setting the timer value.

The minute minder is selected when all *Cooking Zone Indicators* are statically on or off (no *Cooking Zone Indicator* is flashing).

With  $\oplus$  and  $\ominus$ , the timer value can be set.

After successful setting of the minute minder time, the timer starts to decrement the time.

The minute minder will not be stopped by switching off the appliance or activating the key lock function, it will proceed increasing the minutes until run out indication.

After reaching the '00' of the timer, *buzzer indicates the run out of time*. To stop the buzzer you have to confirm the 'run out' by touching any button.

## Heater timer

Heater timers can be set only for activated heaters (heater level must be set between 1-9)

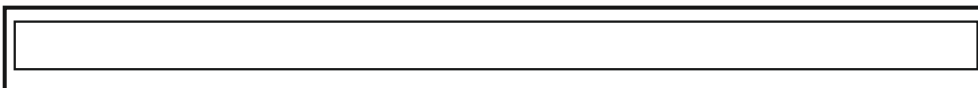
First touch of  $\odot$ , the minute minder is activated. After touching  $\odot$  for the second time, the timer is assigned to the activated heater. The proposed assignment is indicated by the related *Cooking Zone Indicator*, who is flashing.

Touching  $\odot$  again after activating the first heater timer, the control recommends the next active heater assigned to the timer in the clockwise direction. The assignment recommendation is indicated by the flashing *Cooking Zone Indicator*.

Touching  $\oplus$  and  $\ominus$ , the timer value for the heater can be set.

The running timer of the first set heater timer is indicated by the statically lighting *Cooking Zone Indicator*.

Touching  $\odot$  once again further timers can be assigned to other activated heaters.



10 sec after the last operation, the timer display changes to the timer that will run out next.

The assignment of that timer is displayed always by a flashing *Cooking Zone Indicator*. How many timer are running you can identify by the number of *Cooking Zone Indicator* that are statically on.

By toggling  $\text{Ⓜ}$ , you can display the timer values for the heater timer and the minute minder. The assignment is always indicated by the flashing *Cooking Zone Indicator*. If no *Cooking Zone Indicator* flashes, the minute minder time is shown in the 2-digit *Timer Display*.

All heater timers can be erased by switching off the appliance into the *S-Mode* using  $\text{Ⓜ}$ . *A minute minder will not be erased, it will proceed operation until run out.*

To erase a timer in *Operation Mode*, you first have to select the timer by toggling the *Active/Deactive Timer Button* until it is displayed. The value can be erased then in 2 different ways:

- Decrement by touching  $\ominus$  until '00' appears on the *Timer Display*.
- Touch  $\oplus$  and  $\ominus$  simultaneously for 0,5sec until '00' is shown in *Timer Display*.

After reaching the '00' of a heater timer, *the assigned heater level will be set to '0'.*

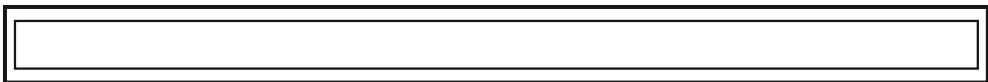
The heater timer or minute minder run out is indicated acoustically by a buzzer tone. This will be erased by touching any button for acknowledgement.

### **Key Lock**

Key lock functionality is for blocking and set the appliance into a save modus during operation. Touch modifications as for example rise heat settings and others should not be possible. It is only possible to switch the appliance off.

The lock function is active, if the *Key Lock* button  $\text{Ⓜ}$  is pressed at least 2 sec. *This operation is acknowledged by a buzzer. After successful operation of more than 2 sec, the Key Lock Indicator flashes and the heater is locked.*

The heater can only be locked in *Operating Mode (B-Mode)*.



If the heater is locked, only ① can be operated, all other buttons are blocked. If there is any other button operated in the blocked mode, the buzzer signal sounds and the *Key Lock Indicator* flashes as indication for the activated key lock functionality. Only the switch off by operation of ① is possible. But if you switched off the appliance, you can not restart it again without unlocking.

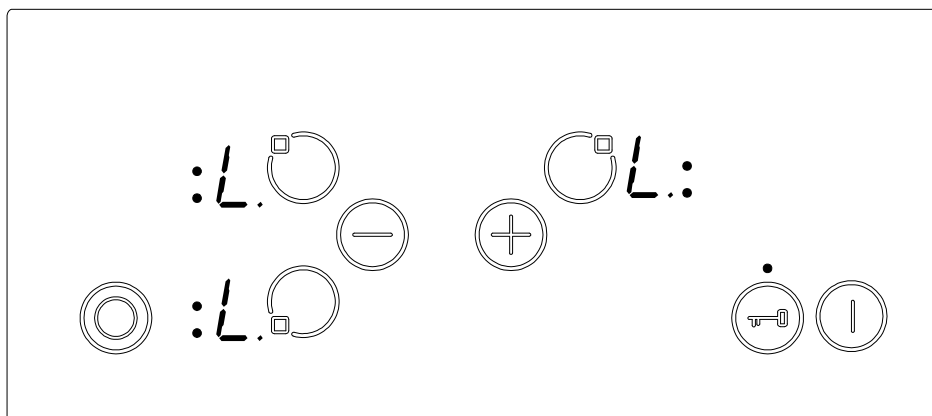
After pressing ⊖ 2 sec, the *Key Lock Indicator* disappears. Now, the hob control is unlocked and can be operated in normal order.

### Child Lock

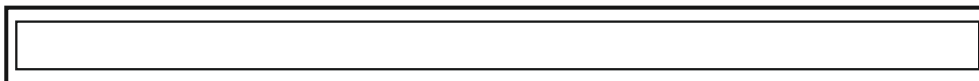
Child lock functionality is foreseen to lock the appliance in a complicated Multi-Step process.

Child locking and unlocking is only available in the *S-Mode*.

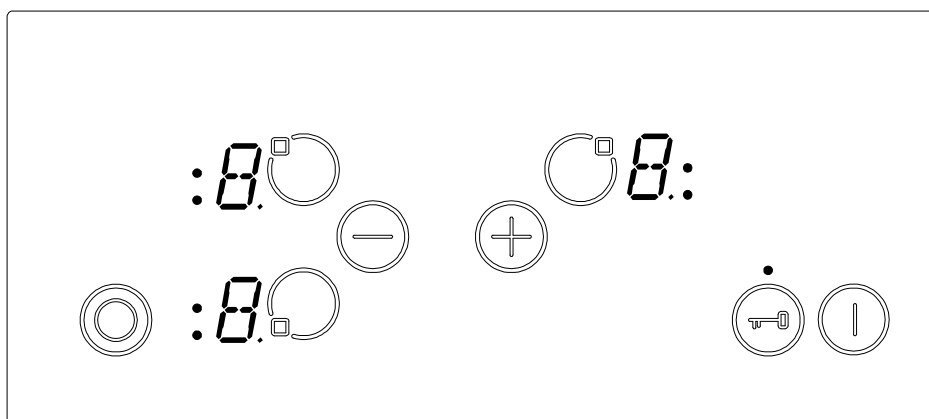
First ① has to be pressed until the buzzer beeps, then the ⊕ and ⊖ have to be pressed for at least 0,5 sec, but max 1 sec. simultaneously. Following that, the appliance can be locked by touching the ⊕. All 4 heater displays 'L' is showed as a confirmation.



In the case the minute minder is still running, it will proceed until '00' is reached and the timer will beep. After confirmation of timer run out, the appliance is fully locked. None of the buttons can be used as long as the appliance is locked.



The same way the child lock is activated, it can also get deactivated. *After* pressing ① until the beep, then the ⊕ and ⊖ have to be pressed simultaneously for at least 0,5 sec, followed by touching only the ⊖. As a confirmation for successful unlocking, 'L' symbol in the displays will be erased immediately.





## TOUCH CONTROL SAFETY FUNCTIONS

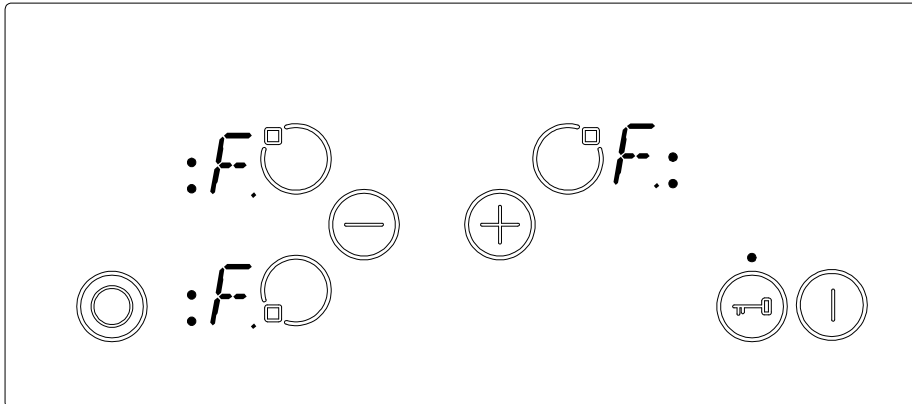
The following safety functions are available to avoid unintended operations of the hob control.

### Sensor Safety Cut Off

To prevent the appliance from unwanted, random sensor operation, a sensor monitoring is included.

In case of one or more buttons are pressed longer than 12 sec, the sensor monitoring routine indicates acoustically that wrong operation (pot or other object placed on the button, sensor failure, etc.) and switches off the appliance.

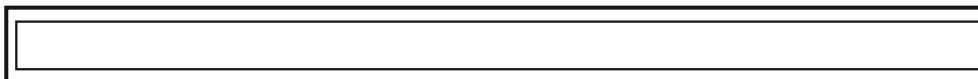
The safety turn off causes that the hob control is turned off to the *S-Mode*. An 'F' will flash in all heater displays.



If residual heat is present, it will be displayed in all other heater displays.

The hob control will then go in *S-Mode*. *At the same time a buzzer signal appears. After 10 minutes the acoustic signaling will stop.*

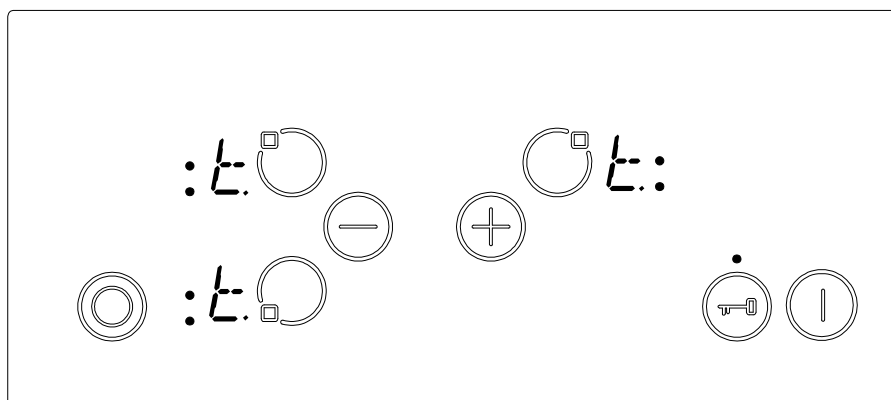
If there is no erroneous operation present any longer, *both the visual and the acoustic signal will disappear.*




### Over Temperature Switch Off

Due to the placement of the control is very close to the heater in the middle front of the hob, it can occur that a not correctly placed pot half on the control and not sensed by the sensor safety cut off (not covering a button) heats up the hob to a very high temperature, which makes the glass and the buttons untouchable without get burned the finger.

To prevent the hob control unit from damage, the control monitors all the time the temperature and switches off in case of overheating emergency. It is indicated in the heater 4 heater display with the letter 't' for all the time until the temperature decreases.

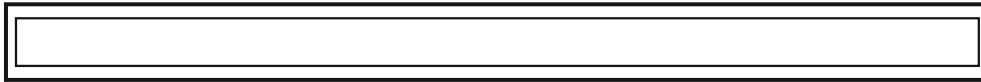


After the temperature falling, the 't' displays will be erased and the hob control unit falls back into the S-Mode. This means that the user can reactivate the appliance by touching .

### Operating Time Limitations

The hob control unit has a limitation of the operating time. If the heat setting for this heater has not been changed for a certain time, than the heater will turn off automatically (for 10 sec a '0' is displayed, afterwards the residual heat). The limit of the operating time depends of the selected heat setting. If a timer was associated with the heater than a '00' will be displays on the timer display for 10 sec. *Afterwards the timer display turns off.*

*After an automatic turn off of the heater, as described above, the heater is operable again and the maximum operating time for this heat setting is applied.*



### **Residual Heat Functions**

After all cooking processes there is some heat stored in the vitroceramic glass called residual heat. The control can calculate roughly how hot the glass is in the worst case. If the calculated temperature is higher than + 60 ° C, then this will be indicated in the corresponding heater display after the heater or the hob control was turned off. The residual heat display is shown as long as the calculated heater temperature is > + 60 ° C.

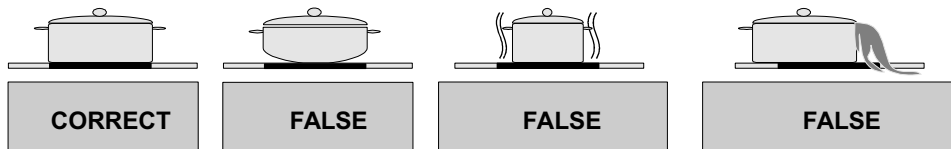
The display of the residual heat has the lowest priority and is overwritten by every other display value, during safety turn offs and displaying an error code.

After reapplying the supply voltage to the hob control after an interruption of the supply voltage occurred, causes that the residual heat display flashes, if the corresponding heater had a residual heat of greater + 60 ° C before the power interruption occurred. The display will flash until the max. residual heat time has expired or the heater will be selected and activated.

## CLEANING AND CARE

Cookware with rough bottoms should not be used since these can scratch the glass ceramic surface. The bottom of the good cookwares should be as thick and flat as possible. Before use, make sure that cookware bottoms are clean and dry.

Always place the cookware on the cooking zone before it is switched on. If possible, always place the lids on the cookware. Bottom of cookwares must not be smaller or larger than the cooking zones, they should be at the proper size as indicated below, *not to waste energy*.



Before cleaning the hob, first remove the plug from the electrical supply socket. Then ensure that there is no residual heat stored in the appliance. Vitroceramic glass is very resistant to high temperature and overheating. If there is residual heat stored in the appliance, 'H' is flashing in the *Heater Display*. In order to avoid burns, let the appliance cool down.

Remove all split food and fat with a window scrape. Then wipe the hob with a suitable washing up liquid and a clean damp cloth. Rub the appliance using a clean dry cloth.

If aluminium foil or plastic items are accidentally melt on the hob surface, they should be immediately removed from the hot cooking area with a scraper. This will avoid any possible damage to the surface. This also applies to sugar or food containing sugar may be spilled on the hob.

In the event of other food melt on the hob surface, remove the dirt when the appliance has cooled down. Use cleaner for glass ceramic or stainless steel when cleaning the surface.

Do not use dishcloth or abrasive sponge to clean the vitroceramic surface. These materials may damage the surface. Do not use chemical detergents, sprays or spot removers on the vitroceramic surface. These materials may cause fire or vitroceramic color fade. Clean with water and washing up liquid.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.